

Επίσημη Εφημερίδα C 323

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

53ο έτος
30 Νοεμβρίου 2010

Ανακοίνωση αριθ. Περιεχόμενα Σελίδα

I Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

Ευρωπαϊός Επόπτης Προστασίας Δεδομένων

2010/C 323/01	Γνωμοδότηση του Ευρωπαϊού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων σε ό, τι αφορά την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την πρωτοβουλία πολιτών	1
2010/C 323/02	Γνωμοδότηση του Ευρωπαϊού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταπολέμηση της σεξουαλικής κακοποίησης, της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών και της παιδικής πορνογραφίας, με την οποία καταργείται η απόφαση-πλαίσιο 2004/68/ΔΕΥ	6
2010/C 323/03	Γνωμοδότηση του Ευρωπαϊού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί των συστημάτων εγγύησης των καταθέσεων	9

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Συμβούλιο

2010/C 323/04	Συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με τη βελτίωση του επιπέδου των βασικών δεξιοτήτων στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής συνεργασίας για τα σχολεία για τον 21ο αιώνα	11
---------------	--	----

EL

Τιμή:
3 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
2010/C 323/05	Συμπεράσματα του Συμβουλίου, της 18ης Νοεμβρίου 2010, για τις ευκαιρίες και τις προκλήσεις για τον ευρωπαϊκό κινηματογράφο στην ψηφιακή εποχή	15

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2010/C 323/06	Ισοτιμίες του ευρώ	18
---------------	--------------------------	----

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2010/C 323/07	Διαδικασίες εκκαθάρισης — Απόφαση για να κινηθούν διαδικασίες εκκαθάρισης της International Insurance Corporation (IIC) NV (Δημοσίευση βάσει του άρθρου 14 της οδηγίας 2001/17/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Μαρτίου 2001, για την εξυγίανση και την εκκαθάριση των ασφαλιστικών επιχειρήσεων και του άρθρου 213h του ολλανδικού νόμου περί πτώχευσης)	19
---------------	--	----

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2010/C 323/08	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων — EACEA/37/10 — Πρόγραμμα συνεργασίας ΕΕ-Καναδά για την τριτοβάθμια εκπαίδευση, την κατάρτιση και τη νεολαία — Διατλαντικές κοινοπραξίες προγραμμάτων ανταλλαγής — Διατλαντικές κοινοπραξίες πτυχιακών προγραμμάτων	20
2010/C 323/09	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων και εκδήλωσης ενδιαφέροντος — Πρόγραμμα ESPON 2013	23

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2010/C 323/10	Ανακοίνωση για την έναρξη μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης των μέτρων αντιντάμπινγκ που επιβάλλονται στις εισαγωγές χλωριούχου καλίου (ποτάσας) καταγωγής Λευκορωσίας και Ρωσίας	24
---------------	---	----



I

(Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις)

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΙΟΣ ΕΠΟΠΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

Γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων σε ό, τι αφορά την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την πρωτοβουλία πολιτών

(2010/C 323/01)

Ο ΕΥΡΩΠΑΙΟΣ ΕΠΟΠΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 16,

τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 8,

την οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών ⁽¹⁾,

το αίτημα γνωμοδότησης σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, που εστάλη στον ΕΕΠΔ στις 31 Μαρτίου 2010 ⁽²⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ:

I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Στις 31 Μαρτίου 2010, η Επιτροπή ενέκρινε πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την πρωτοβουλία πολιτών ⁽³⁾. Η πρόταση υποβλήθηκε κατόπιν δημόσιας διαβούλευσης για το συγκεκριμένο θέμα, η οποία διενεργήθηκε από τις 11 Νοεμβρίου 2009 έως τις 31 Ιανουαρίου 2010 ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

⁽²⁾ ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

⁽³⁾ Βλ. COM(2010) 119 τελικό, συνοδευόμενο από έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής, το οποίο περιγράφει το αποτέλεσμα της δημόσιας διαβούλευσης για την Πράσινη Βίβλο σχετικά με την πρωτοβουλία ευρωπαίων πολιτών, SEC(2010) 730.

⁽⁴⁾ Για την Πράσινη Βίβλο, βλ. COM(2009) 622.

2. Η πρωτοβουλία πολιτών αποτελεί μία από τις καινοτομίες του δικαίου της ΕΕ που θεσπίστηκαν από τη συνθήκη της Λισαβόνας και παρέχει δικαίωμα βάσει του οποίου ένα εκατομμύριο πολίτες, εφόσον είναι υπήκοοι σημαντικού αριθμού κρατών μελών, μπορούν να καλούν την Επιτροπή να υποβάλει νομοθετική πρόταση. Ο προτεινόμενος κανονισμός βασίζεται στο άρθρο 11 παράγραφος 4 της ΣΕΕ και στο άρθρο 24 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, τα οποία προβλέπουν ότι οι διαδικασίες και οι προϋποθέσεις που απαιτούνται για τη διατύπωση πρωτοβουλίας πολιτών καθορίζονται σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία.
3. Η πρόταση εστάλη στον ΕΕΠΔ σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 την ημέρα κατά την οποία εγκρίθηκε. Η γνώμη του ΕΕΠΔ είχε ζητηθεί ανεπίσημα πριν από την έγκριση της πρότασης. Ο ΕΕΠΔ εξέφρασε την ικανοποίησή του για το γεγονός αυτό, καθώς και για το ότι οι περισσότερες από τις παρατηρήσεις του ελήφθησαν υπόψη από την τελική πρόταση.
4. Σε γενικές γραμμές, ο ΕΕΠΔ είναι ικανοποιημένος με τον τρόπο με τον οποίο ο προτεινόμενος κανονισμός προσεγγίζει το θέμα της προστασίας δεδομένων. Σε επίπεδο λεπτομερειών, ο ΕΕΠΔ έχει ορισμένες προτάσεις για τροποποιήσεις, οι οποίες διατυπώνονται στο κεφάλαιο II της παρούσας γνωμοδότησης.
5. Ως προκαταρκτικό σχόλιο, ο ΕΕΠΔ θα ήθελε να υπογραμμίσει ότι ο πλήρης σεβασμός των κανόνων προστασίας των δεδομένων συμβάλλει σημαντικά στην αξιοπιστία, στη δύναμη και στην επιτυχία του σημαντικού αυτού νέου μέσου.

II. ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

6. Σύμφωνα με τα άρθρα 11 παράγραφος 4 της ΣΕΕ και 24 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, η πρόταση καθορίζει τις διαδικασίες και προϋποθέσεις που απαιτούνται για τη διατύπωση της πρωτοβουλίας πολιτών. Ο προτεινόμενος κανονισμός ορίζει τον ελάχιστο αριθμό κρατών μελών, τον ελάχιστο αριθμό πολιτών ανά κράτος μέλος και το ελάχιστο όριο ηλικίας των πολιτών που μπορούν να συμμετέχουν σε μια πρωτοβουλία. Η πρόταση καθορίζει επίσης τις ουσιαστικές και διαδικαστικές προϋποθέσεις για την εξέταση μιας πρωτοβουλίας από την Επιτροπή.

7. Η παρούσα γνωμοδότηση επικεντρώνεται μόνο στις διατάξεις που παρουσιάζουν ενδιαφέρον από πλευράς προστασίας δεδομένων. Οι διατάξεις αυτές περιλαμβάνουν τους κανόνες για την καταχώριση μιας πρωτοβουλίας πολιτών (άρθρο 4), τις διαδικασίες για τη συγκέντρωση των δηλώσεων υποστήριξης (άρθρα 5 και 6) και τις απαιτήσεις για τον έλεγχο και την πιστοποίηση των δηλώσεων υποστήριξης (άρθρο 9). Ιδιαίτερη έμφαση στην προστασία δεδομένων δίνεται στο άρθρο 12 της πρότασης. Το άρθρο 13 πραγματεύεται επίσης το ζήτημα της ευθύνης των διοργανωτών μιας πρωτοβουλίας πολιτών. Οι εν λόγω διατάξεις αναλύονται στη συνέχεια διεξοδικά.

Άρθρο 4 — Καταχώριση της προτεινόμενης πρωτοβουλίας πολιτών

8. Πριν από την έναρξη της συγκέντρωσης των δηλώσεων υποστήριξης από τους υπογράφοντες, ο διοργανωτής οφείλει να καταχωρίσει την πρωτοβουλία στην Επιτροπή μέσω επιγραμμικού μητρώου. Για τον σκοπό αυτό, οφείλει να παρέχει τις πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα II του προτεινόμενου κανονισμού. Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνουν τα προσωπικά στοιχεία του διοργανωτή, και συγκεκριμένα το πλήρες ονοματεπώνυμο, την ταχυδρομική και την ηλεκτρονική διεύθυνσή του. Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 της πρότασης, οι προτεινόμενες πρωτοβουλίες πολιτών που έχουν καταχωρισθεί δημοσιεύονται στο μητρώο. Παρότι αυτό δεν καθίσταται απολύτως σαφές από το κείμενο, ο ΕΕΠΔ υποθέτει ότι η ταχυδρομική και η ηλεκτρονική διεύθυνση του διοργανωτή δεν θα δημοσιοποιούνται κατά κανόνα μέσω του μητρώου. Σε διαφορετική περίπτωση, ο ΕΕΠΔ καλεί τον νομοθέτη να αξιολογήσει και να εξηγήσει την αναγκαιότητα μιας τέτοιας δημοσιοποίησης, καθώς και να αποσαφηνίσει το κείμενο του άρθρου 4 ως προς τούτο.

Άρθρο 5 — Διαδικασίες και προϋποθέσεις για τη συγκέντρωση των δηλώσεων υποστήριξης

9. Ο διοργανωτής είναι υπεύθυνος για τη συγκέντρωση των απαιτούμενων δηλώσεων υποστήριξης από τους υπογράφοντες για την προτεινόμενη πρωτοβουλία πολιτών. Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1, τα έντυπα των δηλώσεων υποστήριξης πρέπει να ακολουθούν το υπόδειγμα του παραρτήματος III του προτεινόμενου κανονισμού. Το συγκεκριμένο υπόδειγμα εντύπου προβλέπει τη συμπλήρωση από τον υπογράφοτα ορισμένων (αυτονόητων) προσωπικών στοιχείων, όπως το ονοματεπώνυμό του και, όταν πρόκειται για υπόδειγμα σε έντυπη μορφή, την υπογραφή του. Για να μπορεί η αρμόδια αρχή να ελέγξει τη γνησιότητα μιας δήλωσης υποστήριξης, προβλέπεται υποχρεωτικά η παροχή ορισμένων ακόμη πληροφοριών: η πόλη και η χώρα στην οποία διαμένει ο υπογράφων, ο τόπος και η ημερομηνία γέννησής του, η εθνικότητά του, ο προσωπικός αριθμός αναγνώρισης, η κατηγορία του αριθμού αναγνώρισης/εγγράφου αναγνώρισης και το κράτος μέλος που έχει εκδώσει τον συγκεκριμένο αριθμό/έγγραφο. Άλλα, μη υποχρεωτικά, πεδία που περιλαμβάνονται στο υπόδειγμα εντύπου είναι η διεύθυνση κατοικίας του υπογράφοντος και η ηλεκτρονική του διεύθυνση.

10. Ο ΕΕΠΔ θεωρεί ότι τα υποχρεωτικά πεδία στο υπόδειγμα εντύπου είναι στο σύνολό τους απαραίτητα για τη διοργάνωση της πρωτοβουλίας πολιτών και την εξακρίβωση της γνησιότητας των δηλώσεων υποστήριξης, με εξαίρεση τον προσωπικό αριθμό αναγνώρισης. Υπάρχουν διαφορές μεταξύ των κρατών μελών σε ό,τι αφορά τον τρόπο με τον οποίο ρυθμίζεται η χρήση τέτοιων μοναδικών αριθμών αναγνώρισης, όπου υπάρχουν. Σε κάθε περίπτωση, ο ΕΕΠΔ δεν βλέπει την προστιθέμενη αξία της χρήσης προσωπικών αριθμών αναγνώρισης για την πιστοποίηση της γνησιότητας των δηλώσεων υποστήριξης. Οι υπόλοιπες απαιτούμενες πληροφορίες μπορούν από μόνες τους να θεωρούνται επαρκείς για τον σκοπό αυτό. Ως εκ τούτου, ο ΕΕΠΔ συστήνει τη διαγραφή του συγκεκριμένου πεδίου από το υπόδειγμα εντύπου του παραρτήματος III.

11. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει επίσης αμφιβολίες σχετικά με την αναγκαιότητα των πεδίων μη υποχρεωτικών πληροφοριών στο υπόδειγμα εντύπου και συστήνει τη διαγραφή των πεδίων αυτών από το υπόδειγμα του παραρτήματος III, εφόσον δεν καταδειχθεί η αναγκαιότητά τους.

12. Ο ΕΕΠΔ συστήνει επίσης να προστεθεί μια τυποποιημένη δήλωση απορρήτου στο κάτω μέρος του εντύπου, όπου θα αναγράφεται η ταυτότητα του υπεύθυνου επεξεργασίας των δεδομένων, οι σκοποί της συγκέντρωσής τους, οι λοιποί αποδέκτες των δεδομένων και η περίοδος διατήρησής τους. Η παροχή των πληροφοριών αυτών στο πρόσωπο το οποίο αφορούν τα δεδομένα προβλέπεται από το άρθρο 10 της οδηγίας 95/46/ΕΚ.

Άρθρο 6 — Επιγραμμικά συστήματα συγκέντρωσης

13. Το άρθρο 6 του προτεινόμενου κανονισμού αφορά τη συγκέντρωση των δηλώσεων υποστήριξης μέσω επιγραμμικών συστημάτων. Το άρθρο 6 προβλέπει ότι ο διοργανωτής εξασφαλίζει πριν από τη συγκέντρωση των δηλώσεων ότι το επιγραμμικό σύστημα συγκέντρωσης διαθέτει τα κατάλληλα χαρακτηριστικά ασφαλείας καθώς και τα κατάλληλα τεχνικά χαρακτηριστικά ώστε να διασφαλίζεται ότι, μεταξύ άλλων, τα δεδομένα που παρέχονται ηλεκτρονικά αποθηκεύονται με ασφάλεια [ώστε να μην είναι δυνατό] να τροποποιηθούν ούτε να χρησιμοποιηθούν για σκοπό άλλον πέραν της αναφερόμενης υποστήριξης της συγκεκριμένης πρωτοβουλίας πολιτών και να προστατεύονται τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα από τυχαία ή παράνομη καταστροφή, τυχαία απώλεια, αλλοίωση, απαγορευμένη διάδοση ή πρόσβαση»⁽¹⁾.

14. Το άρθρο 6 παράγραφος 2 αναφέρει επίσης ότι ο διοργανωτής μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να ζητήσει από την οικεία αρμόδια αρχή να πιστοποιήσει ότι το επιγραμμικό σύστημα συγκέντρωσης πληροί τις σχετικές διατάξεις. Ο διοργανωτής ζητά, σε κάθε περίπτωση, την πιστοποίηση πριν υποβάλει προς έλεγχο τις δηλώσεις υποστήριξης (βλ. άρθρο 9 παρακάτω).

15. Το άρθρο 6 παράγραφος 5 υποχρεώνει επιπλέον την Επιτροπή να θεσπίσει τεχνικές προδιαγραφές για την εφαρμογή των εν λόγω κανόνων ασφαλείας σύμφωνα με τη διαδικασία επιτροπολογίας που προβλέπεται στο άρθρο 19 παράγραφος 2 της πρότασης.

⁽¹⁾ Βλ. άρθρο 6 παράγραφος 4 της πρότασης.

16. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για την έμφαση που δίνεται μέσω του άρθρου 6 της πρότασης στην ασφάλεια των επιγραμμικών συστημάτων συγκέντρωσης. Η υποχρέωση διασφάλισης της ασφαλούς επεξεργασίας των δεδομένων συγκαταλέγεται μεταξύ των απαιτήσεων περί προστασίας των δεδομένων που περιλαμβάνονται στο άρθρο 17 της οδηγίας 95/46/ΕΚ. Ο ΕΕΠΔ διαπιστώνει με ευχαρίστηση ότι, μετά τα ανεπίσημα σχόλιά του, η Επιτροπή ευθυγράμμισε το κείμενο του άρθρου 6 παράγραφος 4 της πρότασης προς το κείμενο του άρθρου 17 παράγραφος 1 της οδηγίας 95/46/ΕΚ. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει επίσης την ικανοποίησή του για τη συμπερίληψη στο άρθρο 6 παράγραφος 4 της υποχρέωσης να διασφαλίζεται η χρήση των δεδομένων αποκλειστικά και μόνο για τον σκοπό της υποστήριξης της δεδομένης πρωτοβουλίας πολιτών. Ωστόσο, ο ΕΕΠΔ ενθαρρύνει τον νομοθέτη να συμπεριλάβει ανάλογη υποχρέωση με γενικό πεδίο εφαρμογής και στο άρθρο 12 (βλ. σημείο 27 παρακάτω).
17. Ο ΕΕΠΔ διατηρεί αμφιβολίες ως προς τη χρονική στιγμή της πιστοποίησης από την οικεία αρμόδια αρχή. Ο διοργανωτής υποχρεούται απλώς να ζητήσει τέτοιου είδους πιστοποίηση κατά το τελευταίο στάδιο, πριν από την υποβολή των συγκεκριμένων δηλώσεων υποστήριξης προς έλεγχο από την εν λόγω αρχή. Μπορεί όμως να το πράξει και σε προηγούμενο στάδιο. Εκτιμώντας ότι η πιστοποίηση του επιγραμμικού συστήματος έχει προστιθέμενη αξία, ο ΕΕΠΔ θεωρεί ότι η πιστοποίηση πρέπει να γίνεται πριν από τη συγκέντρωση των δηλώσεων ώστε να προλαμβάνεται η συγκέντρωση προσωπικών στοιχείων ενός τουλάχιστον εκατομμυρίου πολιτών μέσω συστήματος που θα μπορούσε, σε μετέπειτα στάδιο, να αποδειχθεί ότι δεν πληροί επαρκώς τις σχετικές διατάξεις ασφάλειας. Ως εκ τούτου, ο ΕΕΠΔ καλεί τον νομοθέτη να συμπεριλάβει την εν λόγω υποχρέωση στο κείμενο του άρθρου 6 παράγραφος 2. Θα πρέπει βέβαια σε κάθε περίπτωση να διασφαλίζεται ότι η διαδικασία πιστοποίησης δεν συνιστά περιττό διοικητικό φόρτο για τον διοργανωτή.
18. Ως προς τούτο, ο ΕΕΠΔ επιθυμεί να τονίσει τις διατάξεις του άρθρου 18 της οδηγίας 95/46/ΕΚ, το οποίο υποχρεώνει τους υπεύθυνους επεξεργασίας να κοινοποιούν μια πράξη επεξεργασίας προς την εθνική αρχή προστασίας δεδομένων πριν από την εκτέλεσή της, εκτός εάν ισχύουν ορισμένες εξαιρέσεις. Δεν είναι σαφές με ποιον τρόπο η εν λόγω υποχρέωση κοινοποίησης, δεδομένων και των σχετικών εξαιρέσεων, συνδέεται με την πιστοποίηση από την οικεία αρμόδια εθνική αρχή στο πλαίσιο του προτεινόμενου κανονισμού. Για να αποφεύγεται στο μέγιστο δυνατό βαθμό ο περιττός διοικητικός φόρτος, ο ΕΕΠΔ καλεί τον νομοθέτη να αποσαφηνίσει τη σχέση μεταξύ της διαδικασίας κοινοποίησης του άρθρου 18 της οδηγίας 95/46/ΕΚ και της διαδικασίας πιστοποίησης του άρθρου 6 του προτεινόμενου κανονισμού.
19. Όσον αφορά τους κανόνες εφαρμογής των τεχνικών προδιαγραφών, ο ΕΕΠΔ αναμένει να του ζητηθεί η γνώμη του πριν από την έγκριση των εν λόγω κανόνων, δεδομένου ιδίως του γεγονότος ότι το έγγραφο των υπηρεσιών της Επιτροπής σχετικά με το αποτέλεσμα της Πράσινης Βίβλου αναφέρει διάφορα

συστήματα που έχουν προταθεί κατά τη διάρκεια της δημόσιας διαβούλευσης ώστε να διασφαλίζεται η γνησιότητα των ηλεκτρονικών υπογραφών, ένα εκ των οποίων προτείνει τη χρήση μιας έξυπνης κάρτας του ευρωπαίου πολίτη που δίνει τη δυνατότητα ηλεκτρονικής υπογραφής. Ένα τέτοιο σύστημα εγείρει προφανώς νέα ζητήματα προστασίας δεδομένων⁽¹⁾.

Άρθρο 9 — Έλεγχος και πιστοποίηση των δηλώσεων υποστήριξης από τα κράτη μέλη

20. Μετά τη συγκέντρωση των απαιτούμενων δηλώσεων υποστήριξης από τους υπογράφοντες, ο διοργανωτής υποβάλλει τις δηλώσεις αυτές προς έλεγχο και πιστοποίηση στην οικεία αρμόδια αρχή. Ο διοργανωτής διαβιβάζει τις προσωπικές πληροφορίες των υπογραφόντων στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που εξέδωσε το έγγραφο αναγνώρισης του κάθε υπογράφοντος που αναφέρεται στη δήλωση. Εντός διαστήματος τριών μηνών, η αρμόδια αρχή οφείλει να ελέγξει τις διαβιβάθεισες δηλώσεις υποστήριξης, βάσει των «κατάλληλων ελέγχων», και να παραδώσει στον διοργανωτή το σχετικό πιστοποιητικό⁽²⁾. Το πιστοποιητικό αυτό χρησιμοποιείται κατά την υποβολή της πρωτοβουλίας στην Επιτροπή.
21. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για το αποκεντρωμένο αυτό σύστημα σύμφωνα με το οποίο δεν περιέρχονται στη κατοχή της Επιτροπής τα προσωπικά στοιχεία των υπογραφόντων αλλά μόνο τα πιστοποιητικά που έχουν εκδοθεί από τις αρμόδιες εθνικές αρχές. Ένα τέτοιο σύστημα περιορίζει τους κινδύνους της μη προβλεπόμενης χρήσης προσωπικών δεδομένων καθώς ελαχιστοποιεί τους αποδέκτες των δεδομένων αυτών.
22. Από το κείμενο δεν προκύπτει με σαφήνεια τι ακριβώς σημαίνει «κατάλληλοι έλεγχοι» από την αρμόδια αρχή, ενώ ούτε η σχετική αιτιολογική σκέψη 15 αποσαφηνίζει επαρκώς το ζήτημα. Ο ΕΕΠΔ διερωτάται πώς θα ελέγχεται η γνησιότητα των δηλώσεων υποστήριξης από τις αρμόδιες αρχές. Ενδιαφέρεται ιδιαίτερα να μάθει εάν οι αρμόδιες αρχές θα είναι σε θέση να ελέγχουν τις δηλώσεις με βάση τις πληροφορίες σχετικά με την ταυτότητα των πολιτών από άλλες πηγές, όπως τα εθνικά ή περιφερειακά μητρώα. Ο ΕΕΠΔ καλεί τον νομοθέτη να αποσαφηνίσει το εν λόγω θέμα.

Άρθρο 12 — Προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

23. Το άρθρο 12 του προτεινόμενου κανονισμού αφορά αποκλειστικά την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Η εν λόγω διάταξη υπογραμμίζει ότι ο διοργανωτής, όπως και η αρμόδια αρχή, πρέπει να τηρούν τη οδηγία 95/46/ΕΚ, καθώς και τις εθνικές διατάξεις που εκδόθηκαν μετά την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο. Στην αιτιολογική σκέψη 20 γίνεται επίσης αναφορά στην εφαρμοσιμότητα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 όταν η Επιτροπή επεξεργάζεται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μέσω της καταχώρισης του διοργανωτή μιας πρωτοβουλίας. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για τις δηλώσεις αυτές.

⁽¹⁾ Βλ. SEC(2010) 730, σ. 4.

⁽²⁾ Βλ. άρθρο 9 παράγραφος 2 της πρότασης.

24. Η διάταξη αναφέρει επίσης ρητά ότι ο διοργανωτής και η αρμόδια αρχή πρέπει να θεωρούνται οι υπεύθυνοι επεξεργασίας των δεδομένων για τους σκοπούς της αντίστοιχης επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για τη συγκεκριμένη προδιαγραφή. Ο υπεύθυνος επεξεργασίας έχει την πρωταρχική ευθύνη της συμμόρφωσης προς τους κανόνες προστασίας δεδομένων. Το άρθρο 12 της πρότασης δεν αφήνει καμία αμφιβολία σχετικά με το ποιος πρέπει να θεωρείται υπεύθυνος επεξεργασίας των δεδομένων.
25. Το άρθρο 12 ορίζει επίσης τις μέγιστες περιόδους διατήρησης των συγκεντρωθέντων δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Για τον διοργανωτή η προθεσμία ορίζεται στον ένα μήνα μετά την υποβολή της πρωτοβουλίας στην Επιτροπή, ή τουλάχιστον 18 μήνες από την ημερομηνία καταχώρισης προτεινόμενης πρωτοβουλίας. Οι αρμόδιες αρχές πρέπει να καταστρέφουν τα δεδομένα ένα μήνα μετά την έκδοση του πιστοποιητικού. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για τους συγκεκριμένους περιορισμούς, καθώς διασφαλίζουν τη συμμόρφωση προς την απαίτηση που ορίζεται από το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο ε) της οδηγίας 95/46/ΕΚ.
26. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει επίσης την ικανοποίησή του για την επανάληψη, στο άρθρο 12, του κειμένου που προέρχεται από το άρθρο 17 παράγραφος 1 της οδηγίας 95/46/ΕΚ για την ασφάλεια της επεξεργασίας δεδομένων. Καθίσταται με αυτόν τρόπο σαφές ότι οι εν λόγω υποχρεώσεις δεν ισχύουν μόνο όταν χρησιμοποιείται επιγραμμικό σύστημα συγκέντρωσης (βλ. σημείο 13 και συνέχεια ανωτέρω), αλλά σε όλες τις περιπτώσεις που καλύπτονται από τον προτεινόμενο κανονισμό.
27. Όπως έχει ήδη αναφερθεί στο σημείο 16, ο ΕΕΠΔ συστήνει στον νομοθέτη να προσθέσει μία ακόμη παράγραφο στο άρθρο 12 ώστε να διασφαλίζεται ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που συγκεντρώνονται από τον διοργανωτή (είτε μέσω επιγραμμικού συστήματος συγκέντρωσης είτε με οποιοδήποτε άλλο μέσο) δεν χρησιμοποιούνται για κανέναν άλλο σκοπό πέραν της αναφερόμενης υποστήριξης της συγκεκριμένης πρωτοβουλίας πολιτών και, επιπλέον, ότι τα δεδομένα που λαμβάνονται από την αρμόδια αρχή χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για την εξακρίβωση της γνησιότητας των δηλώσεων υποστήριξης για μια δεδομένη πρωτοβουλία πολιτών.

Άρθρο 13 — Ευθύνη

28. Το άρθρο 13 αναφέρει ότι τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι διοργανωτές που κατοικούν ή είναι εγκατεστημένοι στο έδαφός τους να υπέχουν ευθύνη δυνάμει του αστικού ή ποινικού δικαίου τους για παραβάσεις του παρόντος κανονισμού και, μεταξύ άλλων, ιδίως για μη συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις των επιγραμμικών συστημάτων συγκέντρωσης ή για δόλια χρησιμοποίηση των δεδομένων. Η αιτιολογική σκέψη 19 παραπέμπει στο κεφάλαιο III της οδηγίας 95/46/ΕΚ περί ενδίκων μέσων, ευθύνης και κυρώσεων και αναφέρει ότι το εν λόγω κεφάλαιο εφαρμόζεται πλήρως σε ό,τι αφορά την επεξεργασία δεδομένων που διενεργείται κατ' εφαρμογή του προτεινόμενου κανονισμού. Το άρθρο 13 της πρότασης πρέπει να θεωρείται ως προσθήκη σε αυτό, η οποία αναφέρεται ρητά, σε αντίθεση με το κεφάλαιο III της οδηγίας 95/46/ΕΚ, στο αστικό και ποινικό δίκαιο των κρατών μελών. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την απόλυτη ικανοποίησή του για τη συγκεκριμένη διάταξη.

III. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

29. Όπως έχει ήδη αναφερθεί στην εισαγωγή και έχει καταστεί σαφές από την ανάλυση στο κεφάλαιο II της παρούσας γνωμοδότησης, ο ΕΕΠΔ είναι σε γενικές γραμμές ικανοποιημένος από τον τρόπο με τον οποίο προσεγγίζεται το θέμα της προστασίας δεδομένων από τον προτεινόμενο κανονισμό σχετικά με την πρωτοβουλία πολιτών. Η προστασία των δεδομένων έχει σαφώς ληφθεί υπόψη και η πρόταση έχει καταρτιστεί με τρόπο ο οποίος διασφαλίζει τη συμμόρφωση προς τους κανόνες προστασίας των δεδομένων. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει ιδιαίτερη ικανοποίηση για το άρθρο 12, το οποίο αφορά αποκλειστικά την προστασία δεδομένων και αποσαφηνίζει τις σχετικές αρμοδιότητες και περιόδους διατήρησης. Ο ΕΕΠΔ επιθυμεί να υπογραμμίσει ότι ο πλήρης σεβασμός των κανόνων προστασίας των δεδομένων συμβάλλει σημαντικά στην αξιοπιστία, στη δύναμη και στην επιτυχία του σημαντικού αυτού νέου μέσου. Παρότι είναι γενικά ικανοποιημένος με την πρόταση, ο ΕΕΠΔ θεωρεί ότι υπάρχει περιθώριο και για περαιτέρω βελτιώσεις.
30. Ο ΕΕΠΔ συστήνει στον νομοθέτη να τροποποιήσει το άρθρο 6 ώστε ο διοργανωτής να υποχρεούται να ζητήσει πιστοποίηση της ασφάλειας του επιγραμμικού συστήματος συγκέντρωσης προτού να ξεκινήσει τη συγκέντρωση των δηλώσεων υποστήριξης. Επιπλέον, οι διαδικασίες πιστοποίησης αυτού του είδους δεν πρέπει να συνιστούν περιττό διοικητικό φόρτο για τον διοργανωτή. Ο ΕΕΠΔ συστήνει επίσης να αποσαφηνιστεί η σχέση μεταξύ της διαδικασίας κοινοποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 18 της οδηγίας 95/46/ΕΚ και της διαδικασίας πιστοποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 6 του προτεινόμενου κανονισμού.
31. Για την περαιτέρω βελτίωση της πρότασης, ο ΕΕΠΔ συστήνει στον νομοθέτη:
- να αξιολογήσει την αναγκαιότητα της δημοσιοποίησης της ταχυδρομικής και ηλεκτρονικής διεύθυνσης του διοργανωτή μιας πρωτοβουλίας και να αποσαφηνίσει το κείμενο του άρθρου 4 της πρότασης, σε περίπτωση που θα προβλέπεται τελικά μια τέτοια δημοσιοποίηση
 - να διαγράψει το αίτημα για δήλωση του προσωπικού αριθμού αναγνώρισης και τα πεδία μη υποχρεωτικών στοιχείων από το υπόδειγμα εντύπου του παραρτήματος III
 - να προσθέσει μια τυποποιημένη δήλωση απορρήτου στο υπόδειγμα εντύπου του παραρτήματος III, ώστε να διασφαλίζεται η συμμόρφωση προς το άρθρο 10 της οδηγίας 95/46/ΕΚ
 - να αποσαφηνίσει το νόημα των «κατάλληλων ελέγχων» του άρθρου 9 παράγραφος 2, οι οποίοι πρέπει να διενεργούνται από την αρμόδια αρχή κατά τον έλεγχο της γνησιότητας των δηλώσεων υποστήριξης.

- να προσθέσει μία ακόμη παράγραφο στο άρθρο 12 ώστε να διασφαλίζεται ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που συγκεντρώνονται από τον διοργανωτή δεν χρησιμοποιούνται για κανέναν άλλο σκοπό πέραν της αναφερόμενης υποστήριξης της συγκεκριμένης πρωτοβουλίας πολιτών και ότι τα δεδομένα που λαμβάνονται από την αρμόδια αρχή χρησιμοποιούνται αποκλειστικά και μόνο για την εξακρίβωση της γνησιότητας των δηλώσεων υποστήριξης για μια δεδομένη πρωτοβουλία πολιτών.

Βρυξέλλες, 21 Απριλίου 2010.

Peter HUSTINX

Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων

Γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταπολέμηση της σεξουαλικής κακοποίησης, της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών και της παιδικής πορνογραφίας, με την οποία καταργείται η απόφαση-πλαίσιο 2004/68/ΔΕΥ

(2010/C 323/02)

Ο ΕΥΡΩΠΑΙΟΣ ΕΠΟΠΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 16,

τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 8,

την οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 41,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ:

I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Στις 29 Μαρτίου 2010, η Επιτροπή ενέκρινε πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταπολέμηση της σεξουαλικής κακοποίησης, της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών και της παιδικής πορνογραφίας, με την οποία καταργείται η απόφαση-πλαίσιο 2004/68/ΔΕΥ ⁽³⁾ (στο εξής: η πρόταση).
2. Η πρόταση αποσκοπεί στην κατάργηση της απόφασης-πλαισίου που εγκρίθηκε στις 22 Δεκεμβρίου 2003, λόγω ορισμένων αδυναμιών της προηγούμενης αυτής νομοθεσίας. Το νέο κείμενο αναμένεται να βοηθήσει στην καλύτερη αντιμετώπιση της κακοποίησης των παιδιών όσον αφορά τις εξής πτυχές: ποινικοποίηση σοβαρών μορφών κακοποίησης των παιδιών, που αφορούν π.χ. περιπτώσεις σεξουαλικού τουρισμού με θύματα παιδιά ή προστασίας ασυνόδευτων παιδιών, ποινική έρευνα και συντονισμό της δίωξης, νέα ποινικά αδικήματα στον χώρο της τεχνολογίας πληροφοριών, προστασία των θυμάτων, πρόληψη των αδικημάτων.
3. Όσον αφορά τον στόχο της πρόληψης των αδικημάτων, ένα από τα προτεινόμενα εργαλεία είναι ο περιορισμός της πρόσβασης στην παιδική πορνογραφία μέσω του Διαδικτύου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

⁽²⁾ ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

⁽³⁾ COM(2010) 94 τελικό.

4. Ο ΕΕΠΔ έλαβε υπόψη τον κύριο σκοπό της πρότασης. Πρόθεσή του δεν είναι να αμφισβητήσει την ανάγκη θέσπισης ενός βελτιωμένου πλαισίου που θα προβλέπει κατάλληλα μέτρα για την προστασία των παιδιών από την κακοποίηση. Επιθυμεί ωστόσο να τονίσει τον αντίκτυπο ορισμένων από τα μέτρα που προβλέπονται στην πρόταση, όπως η φραγή στην πρόσβαση σε δικτυακούς τόπους και η δημιουργία ανοικτών γραμμών επικοινωνίας, στα θεμελιώδη δικαιώματα της ιδιωτικής ζωής και της προστασίας των δεδομένων για τα εμπλεκόμενα φυσικά πρόσωπα. Για τον λόγο αυτό, αποφάσισε να υποβάλει τη σύντομη αυτή γνωμοδότηση με δική του πρωτοβουλία.

II. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

5. Τα ζητήματα προστασίας δεδομένων αφορούν δύο πτυχές της πρότασης, οι οποίες δεν συνδέονται ειδικά με την καταπολέμηση της κακοποίησης των παιδιών αλλά με οποιαδήποτε πρωτοβουλία που αποσκοπεί στη συνεργασία του ιδιωτικού τομέα για σκοπούς επιβολής του νόμου. Τα ζητήματα αυτά έχουν ήδη αναλυθεί από τον ΕΕΠΔ σε διαφορετικά πλαίσια, ιδίως σε ό,τι αφορά την καταπολέμηση του παράνομου περιεχομένου στο Διαδίκτυο ⁽⁴⁾.
6. Όσον αφορά την πρόταση, τα δύο στοιχεία προβληματισμού εντοπίζονται στην αιτιολογική σκέψη 13 και στο άρθρο 21. Ακολουθεί περιγραφή τους.

II.1. Ο ρόλος των παρόχων υπηρεσιών όσον αφορά τη φραγή της πρόσβασης σε δικτυακούς τόπους
7. Η πρόταση προβλέπει δύο εναλλακτικές λύσεις για τη φραγή της πρόσβασης από το έδαφος της Ένωσης σε σελίδες του Διαδικτύου για τις οποίες έχει διαπιστωθεί ότι περιέχουν ή διαδίδουν υλικό παιδικής πορνογραφίας: μηχανισμοί για τη διευκόλυνση της φραγής με εντολή των αρμόδιων δικαστικών ή αστυνομικών αρχών ή οικειοθελείς ενέργειες των παρόχων υπηρεσιών Διαδικτύου για τη φραγή σελίδων βάσει κωδικών δεοντολογίας ή κατευθυντήριων γραμμών.
8. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει αμφιβολίες σε ό,τι αφορά τα κριτήρια και τους όρους βάσει των οποίων λαμβάνεται μια απόφαση φραγής: ενώ θα μπορούσε να υποστηριχθεί ενέργειες εκ μέρους των αστυνομικών ή δικαστικών αρχών σε ένα σαφώς καθορισμένο νομικό πλαίσιο, διατηρεί σοβαρές επιφυλάξεις ως προς την ασφάλεια δικαίου σε περίπτωση φραγής από ιδιωτικούς φορείς.

⁽⁴⁾ Συγκεκριμένα, ο ΕΕΠΔ έχει εκδώσει τις ακόλουθες γνωμοδοτήσεις, στις οποίες περιλαμβάνονται παρατηρήσεις που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για την παρούσα πρωτοβουλία:

— Γνώμη του ΕΕΠΔ, της 23ης Ιουνίου 2008 σχετικά με την πρόταση απόφασης για τη θέσπιση πολυετούς κοινοτικού προγράμματος σχετικά με την προστασία των παιδιών κατά τη χρήση του διαδικτύου και άλλων τεχνολογιών επικοινωνιών, ΕΕ C 2 της 7.1.2009, σ. 2

— Γνωμοδότηση του ΕΕΠΔ, της 22ας Φεβρουαρίου 2010 σχετικά με τις τρέχουσες διαπραγματεύσεις στις οποίες συμμετέχει η Ευρωπαϊκή Ένωση για τη σύναψη εμπορικής συμφωνίας καταπολέμησης της παραποίησης/απομίμησης (ACTA).

Βλ. επίσης ομάδα εργασίας του άρθρου 29, έγγραφο εργασίας για ζητήματα προστασίας δεδομένων που αφορούν δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας (WP 104), της 18ης Ιανουαρίου 2005.

9. Εκφράζει καταρχάς επιφυλάξεις σε ό,τι αφορά την πιθανή παρακολούθηση του Διαδικτύου που θα μπορούσε να οδηγήσει σε τέτοια φραγή. Η παρακολούθηση και η φραγή της πρόσβασης μπορεί να συνεπάγονται διάφορες δραστηριότητες, όπως η σάρωση του Διαδικτύου, ο εντοπισμός παράνομων ή ύποπτων δικτυακών τόπων και η φραγή της πρόσβασης τελικών χρηστών, αλλά και παρακολούθηση της επιγραμμικής συμπεριφοράς των τελικών χρηστών που προσπαθούν να αποκτήσουν πρόσβαση ή να μεταφορτώσουν τέτοιο περιεχόμενο. Τα εργαλεία που χρησιμοποιούνται είναι ποικίλα και προϋποθέτουν διαφορετικούς βαθμούς παρεμβατικότητας, εγείρουν όμως παρόμοια ερωτήματα ως προς τον ρόλο των παρόχων υπηρεσιών Διαδικτύου αναφορικά με την επεξεργασία των πληροφοριών περιεχομένου.
10. Οι εν λόγω δραστηριότητες παρακολούθησης έχουν συνέπειες από την άποψη της προστασίας των δεδομένων, καθώς συνεπάγονται επεξεργασία των προσωπικών δεδομένων διαφόρων προσώπων, υπό μορφή πληροφοριών σχετικά με θύματα, μάρτυρες, χρήστες ή παρόχους περιεχομένου. Ο ΕΕΠΔ έχει εκφράσει μέσω προηγούμενων γνωμοδοτήσεων τους προβληματισμούς του σχετικά με την παρακολούθηση προσώπων από ιδιωτικούς φορείς (π.χ. παρόχους υπηρεσιών Διαδικτύου ή κατόχους πνευματικών δικαιωμάτων), σε τομείς που υπάγονται κατά κανόνα στη δικαιοδοσία των αρχών επιβολής του νόμου ⁽¹⁾.
- Ο ΕΕΠΔ τονίζει ότι η παρακολούθηση του Διαδικτύου και η φραγή δικτυακών τόπων θα συνιστούσε σκοπό που δεν έχει καμία σχέση με τον εμπορικό σκοπό των παρόχων υπηρεσιών Διαδικτύου: κάτι τέτοιο θα ήγειρε ζητήματα ως προς τη θεμιτή επεξεργασία και τη συμβατή χρήση των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) και του άρθρου 7 της οδηγίας για την προστασία των δεδομένων ⁽²⁾.
- Ο ΕΕΠΔ εκφράζει τις αμφιβολίες του σχετικά με τα κριτήρια φραγής και τονίζει ότι ένας κώδικας δεοντολογίας ή τυχόν οικειοθελείς κατευθυντήριες γραμμές δεν θα εγγυούσαν επαρκή ασφάλεια δικαίου ως προς το συγκεκριμένο ζήτημα.
- Ο ΕΕΠΔ υπογραμμίζει επίσης τους κινδύνους που σχετίζονται με τον πιθανό στιγματισμό διαφόρων προσώπων ως υπόπτων, καθώς και με τις δυνατότητες προσφυγής τους ενώπιον ανεξάρτητης αρχής.
11. Ο ΕΕΠΔ έχει ήδη αναφέρει επανειλημμένα ότι «η παρακολούθηση της συμπεριφοράς των χρηστών του διαδικτύου και η επακόλουθη συλλογή των οικείων διευθύνσεων IP συνιστά πρόσβολη του δικαιώματος σεβασμού της ιδιωτικής τους ζωής και του δικαιώματος του σεβασμού της αλληλογραφίας τους (...)». Η άποψη αυτή συνάδει απόλυτα με τη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων ⁽³⁾. Δεδομένης

της πρόσβολής αυτής, απαιτούνται καταλληλότερες εγγυήσεις ώστε να διασφαλίζεται ότι η παρακολούθηση ή/και φραγή θα γίνεται μόνο με αυστηρά στοχευμένο τρόπο και υπό δικαστικό έλεγχο, καθώς και ότι η αντικανονική χρήση του μηχανισμού αυτού αποτρέπεται από κατάλληλα μέτρα ασφαλείας.

II.2. Δημιουργία δικτύου ανοικτών γραμμών επικοινωνίας

12. Η δημιουργία δικτύου ανοικτών γραμμών επικοινωνίας, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 13 της πρότασης, προβλέπεται από το πρόγραμμα «Ασφαλέστερο Διαδίκτυο» για το οποίο ο ΕΕΠΔ έχει εκδώσει την προαναφερθείσα γνωμοδότηση. Μία από τις παρατηρήσεις του ΕΕΠΔ αφορά συγκεκριμένα τους όρους σύμφωνα με τους οποίους συλλέγονται, οργανώνονται κεντρικά και ανταλλάσσονται οι πληροφορίες: υπάρχει ανάγκη να περιγραφεί επακριβώς τι πρέπει να θεωρείται παράνομο ή επιβλαβές περιεχόμενο, ποιος μπορεί να συλλέγει και να διατηρεί πληροφορίες και βάσει ποιων συγκεκριμένων εγγυήσεων.
13. Αυτό έχει ιδιαίτερη σημασία, αν αναλογιστεί κανείς τις συνέπειες της διαβίβασης στοιχείων: πέραν των πληροφοριών που αφορούν παιδιά, μπορεί να συντρέχει περίπτωση και δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για οποιοδήποτε πρόσωπο συνδέεται με κάποιον τρόπο με πληροφορίες που κυκλοφορούν στο Διαδίκτυο, όπως π.χ. πληροφορίες σχετικά με πρόσωπα για τα οποία υπάρχουν υποψίες απρεπούς συμπεριφοράς, είτε πρόκειται για χρήση του Διαδικτύου είτε για πάροχο περιεχομένου, αλλά και πληροφορίες σχετικά με πρόσωπο που γνωστοποιεί ύποπτο περιεχόμενο ή και το θύμα της κακοποίησης. Τα δικαιώματα όλων αυτών των προσώπων δεν πρέπει να παραβλέπονται κατά τον σχεδιασμό των διαδικασιών διαβίβασης στοιχείων και πρέπει να λαμβάνονται υπόψη σύμφωνα με το υφιστάμενο πλαίσιο προστασίας δεδομένων.
14. Οι πληροφορίες που θα συλλέγονται από τις εν λόγω ανοικτές γραμμές επικοινωνίας θα χρησιμοποιούνται πιθανότατα και για τη δίωξη κατά το δικαστικό στάδιο της υπόθεσης. Από πλευράς απαιτήσεων ποιότητας και πληρότητας, απαιτούνται συμπληρωματικές εγγυήσεις ώστε να διασφαλίζεται ότι οι πληροφορίες αυτές που θεωρούνται ψηφιακά τεκμήρια έχουν συλλεχθεί και διατηρηθεί κατά τα προβλεπόμενα και μπορούν ως εκ τούτου να γίνονται αποδεκτές από το δικαστήριο.
15. Οι εγγυήσεις σχετικά με την εποπτεία του συστήματος, κατά κανόνα από τις αρχές επιβολής του νόμου, αποτελούν προϋποθέσεις που πρέπει να πληρούνται. Η διαφάνεια και οι δυνατότητες ανεξάρτητης προσφυγής που παρέχονται στους ενδιαφερόμενους είναι επίσης βασικά στοιχεία που πρέπει να περιληφθούν σε έναν τέτοιο σύστημα.

III. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

16. Ενώ ο ΕΕΠΔ δεν έχει λόγους να αμφισβητήσει την ανάπτυξη ενός ισχυρού και αποτελεσματικού πλαισίου για την καταπολέμηση της σεξουαλικής κακοποίησης, της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών και της παιδικής πορνογραφίας, επιμένει στην ανάγκη να διασφαλιστεί ασφάλεια δικαίου όσον αφορά το σύνολο των εμπλεκόμενων παραγόντων, συμπεριλαμβανομένων των παρόχων υπηρεσιών Διαδικτύου και των φυσικών προσώπων που χρησιμοποιούν το δίκτυο.

⁽¹⁾ Βλ. τις δύο γνωμοδοτήσεις του ΕΕΠΔ ανωτέρω.

⁽²⁾ Οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

⁽³⁾ Γνωμοδότηση του ΕΕΠΔ σχετικά με την ACTA, σ. 6.

17. Η αναφορά της πρότασης στην ανάγκη να λαμβάνονται υπόψη τα θεμελιώδη δικαιώματα των τελικών χρηστών είναι ευπρόσδεκτη αλλά όχι επαρκής: πρέπει να συμπληρωθεί με την υποχρέωση των κρατών μελών να διασφαλίζουν εναρμονισμένες, σαφείς και λεπτομερείς διαδικασίες στο πλαίσιο της καταπολέμησης του παράνομου περιεχομένου, υπό την επίβλεψη ανεξάρτητων δημόσιων αρχών.

Βρυξέλλες, 10 Μαΐου 2010.

Peter HUSTINX

Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων

Γνωμοδότηση του Ευρωπαϊού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί των συστημάτων εγγύησης των καταθέσεων

(αναδιατύπωση)

(2010/C 323/03)

Ο ΕΥΡΩΠΑΙΟΣ ΕΠΟΠΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 16,

τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 8,

την οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽¹⁾,

την αίτηση γνωμοδότησης σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽²⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ:

I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Στις 12 Ιουλίου 2010, η Επιτροπή ενέκρινε πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί των συστημάτων εγγύησης των καταθέσεων (αναδιατύπωση)⁽³⁾.
2. Η πρόταση οδηγίας εστάλη στον ΕΕΠΔ σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 την ημέρα της έγκρισής της. Η Επιτροπή είχε συμβουλευθεί άτυπα τον ΕΕΠΔ προτού εγκρίνει την πρόταση. Ο ΕΕΠΔ επικρότησε την άτυπη αυτή διαβούλευση και εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι στην τελική πρόταση ελήφθησαν υπόψη όλες οι παρατηρήσεις του.
3. Στην παρούσα γνωμοδότηση, ο ΕΕΠΔ εξηγεί και αναλύει τις πτυχές προστασίας δεδομένων της πρότασης.

II. ΟΙ ΠΤΥΧΕΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

4. Τα συστήματα εγγύησης καταθέσεων (ΣΕΚ) αποζημιώνουν τους καταθέτες πιστωτικού ιδρύματος μέχρι συγκεκριμένου ποσού σε περίπτωση χρεοκοπίας του. Η οδηγία 94/19/ΕΚ, η οποία υποχρεώνει τα κράτη μέλη να θεσπίσουν ένα ή περισσότερα ΣΕΚ στο έδαφός τους, εγκρίθηκε στις 30 Μαΐου 1994 από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Λίγο μετά την εκδήλωση της χρηματοπιστωτικής κρίσης το 2008, το Συμβούλιο ενθάρρυνε την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση για την προώθηση της σύγκλισης των ΣΕΚ με απώτερο σκοπό την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης στον χρηματοπιστωτικό τομέα. Στις 11 Μαρτίου 2009, ως μέτρο έκτακτης ανάγκης, η οδηγία 94/19/ΕΚ τροποποιήθηκε με την οδηγία 2009/14/ΕΚ. Η σημαντικότερη τροποποίηση ήταν η αύξηση του επιπέδου κάλυψης των καταθετών μιας τράπεζας από 20 000 EUR σε 100 000 EUR σε περίπτωση χρεοκοπίας

της. Η Επιτροπή επισημαίνει στη σελίδα 5 της αιτιολογικής έκθεσης της πρότασης οδηγίας ότι, αφού η οδηγία 2009/14/ΕΚ δεν έχει τεθεί πλήρως σε εφαρμογή, εκτιμά ότι είναι αναγκαία η ενοποίηση και η τροποποίηση των οδηγιών 94/19/ΕΚ και 2009/14/ΕΚ μέσω αναδιατύπωσης.

5. Η πρόταση οδηγίας αποσκοπεί στην απλούστευση και εναρμόνιση των συναφών εθνικών διατάξεων, ιδίως όσον αφορά το πεδίο εφαρμογής της κάλυψης και τις ρυθμίσεις εκταμίευσης. Οι διατάξεις τροποποιούνται ώστε να μειωθεί περαιτέρω η προθεσμία για την πληρωμή των καταθετών και να διασφαλιστεί η καλύτερη πρόσβαση των ΣΕΚ σε πληροφορίες που αφορούν τα μέλη τους (τα πιστωτικά ιδρύματα, δηλαδή τις τράπεζες). Προβλέπονται και διάφορες άλλες προσαρμογές με στόχο τη δημιουργία υγιών και αξιόπιστων ΣΕΚ, τα οποία χρηματοδοτούνται επαρκώς⁽⁴⁾.
6. Η βελτιωμένη διαδικασία εξόφλησης των καταθετών συνεπάγεται αύξηση της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα των καταθετών εντός, αλλά και μεταξύ, των κρατών μελών. Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 7, «τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα συστήματα εγγύησης των καταθέσεων, ανά πάσα στιγμή εφόσον το ζητήσουν, λαμβάνουν από τα μέλη τους κάθε αναγκαία πληροφορία προκειμένου να προετοιμάσουν εξόφληση των καταθετών». Οι πληροφορίες αυτές μπορούν, όπως προκύπτει από το άρθρο 12 παράγραφος 4 της πρότασης οδηγίας, να ανταλλαχθούν και μεταξύ των ΣΕΚ διαφορετικών κρατών μελών.
7. Σε περίπτωση που ο καταθέτης είναι φυσικό πρόσωπο, οι πληροφορίες που τον αφορούν συνιστούν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο α) της οδηγίας 95/46/ΕΚ. Η διαβίβαση των εν λόγω πληροφοριών μεταξύ πιστωτικών ιδρυμάτων και κάποιου ΣΕΚ, ή μεταξύ διαφόρων ΣΕΚ, κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο β) της οδηγίας 95/46/ΕΚ συνιστά επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Ως εκ τούτου, για τις συγκεκριμένες δραστηριότητες επεξεργασίας ισχύουν οι διατάξεις της οδηγίας 95/46/ΕΚ, όπως εφαρμόζονται μέσω των συναφών εθνικών νομοθεσιών. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του διότι τα ανωτέρω επιβεβαιώνονται και επισημαίνονται στην αιτιολογική σκέψη 29 της πρότασης οδηγίας.
8. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει επιπλέον την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι η πρόταση οδηγίας εξετάζει ορισμένα στοιχεία της προστασίας δεδομένων με ουσιαστικό τρόπο. Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 7, οι πληροφορίες που λαμβάνονται για την προετοιμασία εξοφλήσεων μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο για τον σκοπό αυτόν και δεν διατηρούνται για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από το απαιτούμενο για τον εν λόγω σκοπό. Τα ανωτέρω καθορίζουν περαιτέρω την αρχή της οριοθέτησης του σκοπού, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 95/46/ΕΚ, και την υποχρέωση διατήρησης των δεδομένων μόνο κατά τη διάρκεια περιόδου που δεν υπερβαίνει την απαιτούμενη για την επίτευξη του σκοπού για τον οποίο έχουν συλλεγεί ή για τον οποίον αργότερα υφίστανται επεξεργασία, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο ε) της οδηγίας 95/46/ΕΚ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

⁽²⁾ ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

⁽³⁾ Βλ. COM(2010) 368 τελικό.

⁽⁴⁾ Βλ. αιτιολογική έκθεση της πρότασης οδηγίας, σ. 2-3.

9. Στο άρθρο 3 παράγραφος 7 αναφέρεται ρητώς ότι στις πληροφορίες που λαμβάνονται για την προετοιμασία εξοφλήσεων περιλαμβάνονται και οι επισημάνσεις σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2. Βάσει του τελευταίου αυτού άρθρου, τα πιστωτικά ιδρύματα υποχρεούνται να επισημαίνουν τις καταθέσεις που δεν είναι για κάποιον λόγο επιλέξιμες για εξόφληση, π.χ. διότι απορρέουν από συναλλαγές σε σχέση με τις οποίες εξέδωθη καταδικαστική ποινική απόφαση για νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 στοιχείο γ) της οδηγίας 91/308/ΕΟΚ του Συμβουλίου (βλ. άρθρο 4 παράγραφος 1 της πρότασης οδηγίας). Εφόσον σκοπός της ανταλλαγής πληροφοριών είναι ακριβώς η εξόφληση της κατάθεσης, η γνωστοποίηση τυχόν συναφούς επισημάνσης μπορεί να θεωρηθεί αναγκαίο μέτρο. Ο ΕΕΠΔ εκτιμά επομένως ότι η διαβίβαση τυχόν συναφούς επισημάνσης, όταν θεωρείται δεδομένο προσωπικού χαρακτήρα, συνάδει με τις διατάξεις περί προστασίας των δεδομένων εφόσον αυτή καθαυτή η επισημάνση δεν αποκαλύπτει περισσότερες πληροφορίες από τις απολύτως απαιτούμενες. Ο σκοπός εξυπηρετείται με απλή επισημάνση που καθιστά σαφές ότι η κατάθεση δεν είναι επιλέξιμη. Συνεπώς, η υποχρέωση που θεσπίζει το άρθρο 4 παράγραφος 2 της πρότασης οδηγίας πρέπει να εφαρμόζεται κατ' αυτόν τον τρόπο προκειμένου να συνάδει με τις διατάξεις της οδηγίας 95/46/ΕΚ.
10. Το άρθρο 3 παράγραφος 7 της πρότασης οδηγίας αναφέρεται επίσης στη συλλογή, εκ μέρους των ΣΕΚ, των πληροφοριών που απαιτούνται για τη διενέργεια τακτικών προσομοιώσεων ακραίων καταστάσεων με σκοπό τον έλεγχο των συστημάτων τους. Οι πληροφορίες αυτές διαβιβάζονται στα ΣΕΚ από τα πιστωτικά ιδρύματα επί συνεχούς βάσεως. Κατά την άτυπη διαβούλευση, ο ΕΕΠΔ ρώτησε εάν στις πληροφορίες αυτές θα περιέχονται και δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, γεγονός που του δημιουργούσε ανησυχίες. Ο ΕΕΠΔ εξέφρασε αμφιβολίες σχετικά με την ουσιαστική αναγκαιότητα της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα κατά τη διενέργεια προσομοιώσεων ακραίων καταστάσεων. Η Επιτροπή προσάρμοσε το συγκεκριμένο σημείο της πρότασης οδηγίας διευκρινίζοντας ότι οι σχετικές πληροφορίες θα καθίστανται ανώνυμες. Σε επίπεδο προστασίας δεδομένων αυτό σημαίνει ότι, λαμβανομένων υπόψη όλων των μέσων που ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν, οι πληροφορίες δεν δύνανται να συνδεθούν με κάποιο φυσικό πρόσωπο του οποίου η ταυτότητα είναι γνωστή⁽¹⁾. Ο ΕΕΠΔ είναι ικανοποιημένος με αυτή τη διαβεβαίωση.
11. Επίσης, όσον αφορά τις πληροφορίες που λαμβάνονται για τη διενέργεια προσομοιώσεων ακραίων καταστάσεων, το άρθρο 3 παράγραφος 7 αναφέρει ότι οι ληφθείσες πληροφορίες μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνον για τον σκοπό αυτόν και δεν διατηρούνται για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από το απαιτούμενο για τον εν λόγω σκοπό. Ο ΕΕΠΔ επιθυμεί να τονίσει ότι εφόσον οι πληροφορίες καθίστανται ανώνυμες, δεν εμπίπτουν πλέον στον ορισμό των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για τον οποίον ισχύουν οι διατάξεις της οδηγίας 95/46/ΕΚ. Περιορισμένη χρήση των εν λόγω πληροφοριών ενδέχεται να προβλέπεται για διάφορους θεμιτούς λόγους. Ωστόσο, ο ΕΕΠΔ επιθυμεί να καταστήσει σαφές ότι οι διατάξεις περί προστασίας των δεδομένων δεν απαιτούν κάτι τέτοιο.
12. Για τη διευκόλυνση της αποτελεσματικής συνεργασίας μεταξύ των συστημάτων εγγύησης των καταθέσεων, όσον αφορά, μεταξύ άλλων, την ανταλλαγή των πληροφοριών που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 7, το άρθρο 12 παράγραφος 5 της πρότασης οδηγίας αναφέρει ότι τα συστήματα εγγύησης των καταθέσεων ή, ενδεχομένως, οι αρμόδιες αρχές, συνάπτουν γραπτές συμφωνίες συνεργασίας. Σε αυτές τις συμφωνίες επιβάλλεται προσεκτικότερη εξέταση της εφαρμογής των διατάξεων περί προστασίας των δεδομένων. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για την προσθήκη στο άρθρο 12 παράγραφος 5 της ρητής δήλωσης ότι «στις συμφωνίες αυτές λαμβάνονται υπόψη οι απαιτήσεις που προβλέπονται στην οδηγία 95/46/ΕΚ».

III. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

13. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για τον τρόπο με τον οποίο αντιμετωπίζονται στην προτεινόμενη οδηγία οι πτυχές προστασίας δεδομένων, και επιθυμεί απλώς να επιστήσει την προσοχή στις παρατηρήσεις που διατυπώνει στα σημεία 9 και 11 της παρούσας γνωμοδότησης.

Βρυξέλλες, 9 Σεπτεμβρίου 2010.

Peter HUSTINX

Ευρωπαϊός Επόπτης Προστασίας Δεδομένων

⁽¹⁾ Για την έννοια της «ανωνυμίας» βλ. και τα σημεία 11-28 της γνωμοδότησης του ΕΕΠΔ της 5ης Μαρτίου 2009 σχετικά με τη μεταμόρφωση οργάνων (ΕΕ C 192 της 15.8.2009, σ. 6). Διατίθεται επίσης στον δικτυακό τόπο <http://www.edps.europa.eu> >> Consultation >> Opinions >> 2009.

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με τη βελτίωση του επιπέδου των βασικών δεξιοτήτων στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής συνεργασίας για τα σχολεία για τον 21ο αιώνα

(2010/C 323/04)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ:

Τη σύσταση του 2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις βασικές ικανότητες της διά βίου μάθησης⁽¹⁾, στην οποία παρουσιάζεται το ευρωπαϊκό πλαίσιο οκτώ βασικών ικανοτήτων τις οποίες πρέπει να αναπτύξουν όλοι οι νέοι κατά την αρχική τους εκπαίδευση και κατάρτιση. Η απόκτηση βασικών δεξιοτήτων⁽²⁾ όσον αφορά την ικανότητα ανάγνωσης, τα μαθηματικά και τις θετικές επιστήμες στο επίπεδο του σχολείου είναι θεμελιώδης για την ανάπτυξη βασικών ικανοτήτων στο σύνολο της δια βίου μάθησης. Οι δεξιότητες αυτές αναπτύσσονται καθ' όλη τη διαδικασία απόκτησης βασικών ικανοτήτων, καθώς οι μαθητές εργάζονται με όλο και περισσότερο σύνθετες πληροφορίες με ακρίβεια και κατανόηση, και έτσι αποκτούν ποιότητες όπως η ικανότητα επίλυσης προβλημάτων, κριτική σκέψη, ανάληψη πρωτοβουλιών και δημιουργικότητα.

ΚΑΙ ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΤΑ ΕΞΗΣ:

1. Η βελτίωση της ικανότητας ανάγνωσης αποτέλεσε έναν από τους δεκατρείς στόχους που καθορίστηκαν στο πλαίσιο του προγράμματος εργασίας «Εκπαίδευση και Κατάρτιση 2010» του 2002. Αποτέλεσε επίσης ένα από τα πέντε επίπεδα αναφοράς μέσου όρου ευρωπαϊκών επιδόσεων («ευρωπαϊκά κριτήρια αξιολόγησης») που όρισε το Συμβούλιο το 2003: δηλαδή ότι, μέχρι το 2010, το ποσοστό ατόμων ηλικίας 15 ετών με χαμηλές επιδόσεις ανάγνωσης/κατανόησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να έχει μειωθεί τουλάχιστον κατά 20 % σε σύγκριση με το έτος 2000. Όσον αφορά τα μαθηματικά, τις θετικές επιστήμες και την τεχνολογία (MST), άλλο κριτήριο αξιολόγησης για το 2010 είναι να αυξηθεί κατά 15 % ο συνολικός αριθμός των πτυχιούχων στους κλάδους αυτούς.
2. Τον Μάρτιο του 2008, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ανανέωσε την έκκλησή του προς τα κράτη μέλη για να μειωθεί σημαντικά ο

αριθμός των νέων που εξακολουθούν να μην έχουν ικανοποιητική ικανότητα ανάγνωσης και για να βελτιωθούν τα επίπεδα απόκτησης δεξιοτήτων των μαθητών που προέρχονται από οικογένειες μεταναστών ή από μειονεκτούσες ομάδες⁽³⁾.

3. Στα συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνεργομένων στο πλαίσιο του Συμβουλίου⁽⁴⁾, τον Νοέμβριο του 2008, καθορίζεται ένα πρόγραμμα ευρωπαϊκής συνεργασίας στο σχολικό τομέα και επαναλαμβάνεται ότι η πρόοδος προς τους στόχους που τέθηκαν για την ικανότητα ανάγνωσης είναι ανεπαρκής. Το Συμβούλιο συμφώνησε ότι απαιτείται να εξασφαλιστεί και να βελτιωθεί η απόκτηση της ικανότητας ανάγνωσης και αριθμητισμού, ως ουσιωδών συνιστωσών των βασικών ικανοτήτων. Πολλά κράτη μέλη καλούνται να εστιάσουν τη συνεργασία τους στη βελτίωση του επιπέδου των γνώσεων γραμματισμού και αριθμητισμού καθώς και στην ενθάρρυνση της έφεσης των μαθητών στα MST.
4. Στα συμπεράσματα του Συμβουλίου, το Μάιο 2009 σχετικά με ένα στρατηγικό πλαίσιο για την ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης («ΕΚ 2020»)⁽⁵⁾ αναφέρεται εκ νέου η σημασία του γραμματισμού και αριθμητισμού ως ουσιωδών στοιχείων των βασικών ικανοτήτων καθώς και η βελτίωση της ελκυστικότητας των μαθηματικών, των θετικών επιστημών και της τεχνολογίας. Το νέο κριτήριο αξιολόγησης που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο βάσει του εν λόγω πλαισίου στοχεύει σε κατάλληλο επίπεδο βασικών δεξιοτήτων όσον αφορά την ανάγνωση, τα μαθηματικά και τις θετικές επιστήμες, και απαιτεί έως το 2020, το ποσοστό των ατόμων με χαμηλές επιδόσεις στην ανάγνωση, τα μαθηματικά και τις θετικές επιστήμες να είναι κατώτερο του 15 %.
5. Η κοινή έκθεση προόδου του Συμβουλίου και της Επιτροπής για το 2010, σχετικά με την εφαρμογή του προγράμματος εργασίας «Εκπαίδευση και Κατάρτιση 2010»⁽⁶⁾ τονίζει τη σπουδαιότητα της σύμπραξης μεταξύ των εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και του κόσμου της εργασίας, ως μέσου ενίσχυσης των ικανοτήτων και

⁽¹⁾ Σύσταση 2006/962/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, ΕΕ L 394 της 30.12.2006, σ. 10.

⁽²⁾ Για τους σκοπούς του παρόντος κειμένου, ως «βασικές δεξιότητες» νοούνται οι βασικές δεξιότητες στην ανάγνωση, τα μαθηματικά και τις θετικές επιστήμες, όπως αναφέρεται στα νέα ευρωπαϊκά κριτήρια αξιολόγησης στο πλαίσιο του στρατηγικού πλαισίου 2020 για την εκπαίδευση και την κατάρτιση («ΕΚ 2020»).

⁽³⁾ Έγγρ. 7652/08, παράγραφος 15, σ. 10.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 319 της 13.12.2008.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 119 της 28.5.2009.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 117 της 6.5.2010.

εμβάθυνσης στην επαγγελματική ζωή και σταδιοδρομία. Εμπειρογνώμονες αναγνώρισαν ότι συνεργατικά σχέδια μεταξύ σχολείων, πανεπιστημίων και βιομηχανίας έχουν θετικό αντίκτυπο στη μάθηση των MST.

6. Πρόσφατα, κατά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ιουνίου 2010, τα κράτη μέλη συμφώνησαν όσον αφορά το στόχο βελτίωσης των επιπέδων εκπαίδευσης στο πλαίσιο της στρατηγικής της ΕΕ για το 2020 για την απασχόληση και την ανάπτυξη «Ευρώπη 2020» ⁽¹⁾, στην οποία το θέμα των βασικών δεξιοτήτων αποτελεί αναπόσπαστο μέρος των προγραμμάτων τόσο της «έξυπνης ανάπτυξης» όσο και της «ανάπτυξης χωρίς αποκλεισμούς» και συμβάλλει σε εμβληματικές πρωτοβουλίες όπως η «Ατζέντα για νέες δεξιότητες για νέες θέσεις εργασίας» και η «Ψηφιακή ατζέντα».

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ΟΤΙ:

1. Παρά τη γενική βελτίωση στις επιδόσεις της εκπαίδευσης και της κατάρτισης στην ΕΕ κατά την τελευταία δεκαετία, η πρόοδος για υλοποίηση των ευρωπαϊκών κριτηρίων αξιολόγησης που ορίστηκαν για το 2010 είναι ανεπαρκής. Πράγματι, οι δεξιότητες όσον αφορά την ανάγνωση και τα μαθηματικά των ατόμων ηλικίας 15 ετών στην Ευρώπη έχουν κατά μέσο όρο αποδυναμωθεί. Το ποσοστό των ατόμων με χαμηλές επιδόσεις στην ικανότητα ανάγνωσης αυξήθηκε από 21,3 % το 2000 σε 24,1 % το 2006 ⁽²⁾, ενώ για τα μαθηματικά το ποσοστό αυξήθηκε από 20,2 % σε 24 % ⁽³⁾. Ο μέσος όρος των ατόμων με χαμηλές επιδόσεις στα κράτη μέλη ανερχόταν στο 20,2 % το 2006 ⁽⁴⁾.
2. Υπάρχουν επίσης στοιχεία που υποδεικνύουν ότι οι επιδόσεις των μαθητών στις βασικές δεξιότητες επηρεάζεται από το κοινωνικο-οικονομικό περιβάλλον τους και το μορφωτικό επίπεδο των γονέων τους. Σε όλα τα κράτη μέλη στα οποία υφίστανται συγκρίσιμα δεδομένα, οι επιδόσεις των μαθητών με μεταναστευτικό παρελθόν στην ανάγνωση, τα μαθηματικά και τις θετικές επιστήμες είναι χαμηλότερες από τις επιδόσεις των μαθητών με εθνικότητα της χώρας υποδοχής ⁽⁵⁾.
3. Κατά τις τελευταίες δεκαετίες η Ευρώπη αντιμετώπισε αυξανόμενη ζήτηση για ειδικευμένο ανθρώπινο δυναμικό στα μαθηματικά, τις θετικές επιστήμες και την τεχνολογία. Μολονότι εκπληρώθηκε το αντίστοιχο ευρωπαϊκό κριτήριο αξιολόγησης για το 2010, οι ανάγκες στις οποίες αναφέρεται είναι ακόμη σημαντικές. Το γενικό ποσοστό αποφοίτησης σημείωσε άνοδο, σε μεγάλο βαθμό χάρη στην πληροφορική και τη διεύρυνση, ωστόσο η ανάπτυξη είναι κατά πολύ ασθενέστερη στα μαθηματικά, τη στατιστική και τη μηχανολογία, ενώ στη φυσική το ποσοστό σημείωσε πράγματι πτώση. Επιπλέον, οι φοιτητρίες εξακολουθούν να υποεκπροσωπούνται σε μεγάλο βαθμό στους κλάδους αυτούς ⁽⁶⁾.

4. Υπάρχουν πολλές πρωτοβουλίες που αποσκοπούν στη βελτίωση της ικανότητας ανάγνωσης εντός των κρατών μελών καθώς και μέτρα σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο που έχουν σχεδιασθεί ώστε να βελτιώνουν τόσο τη γνώση των μαθηματικών και των θετικών επιστημών όσο και τις νοοτροπίες έναντι αυτών. Επιπλέον, κατά τα τελευταία έτη πολλά κράτη μέλη συμπεριέλαβαν στα θεματολόγια πολιτικής τους θέματα σχετικά με τη γνώση και τις νοοτροπίες έναντι των μαθηματικών και των θετικών επιστημών. Παρείχαν επίσης σημαντικούς πόρους για βελτίωση της εκπαίδευσης στις επιστήμες που αφορούν το σχολείο. Προγράμματα που επικεντρώνονται στην απόκτηση βασικών δεξιοτήτων από μικρή ηλικία καθώς και σε πιο εξατομικευμένη προσέγγιση της μάθησης, αναδύονται ως στρατηγική στις περισσότερες χώρες ⁽⁷⁾.

ΚΑΙ ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Όσον αφορά συγκεκριμένα τα μαθηματικά, τις θετικές επιστήμες και την τεχνολογία:

1. Σε εργασίες για τα μαθηματικά, τις θετικές επιστήμες και την τεχνολογία (MST), στο πλαίσιο της ανοικτής μεθόδου συντονισμού, διαπιστώθηκε ότι καινοτόμες παιδαγωγικές μέθοδοι καθώς και καταλλήλως καταρτισμένοι δάσκαλοι μπορούν να βελτιώσουν τις νοοτροπίες και τις επιδόσεις των μαθητών έναντι των MST. Αυτό μπορεί με τη σειρά του να κατευθύνει περισσότερους μαθητές να ακολουθήσουν σπουδές σε αυτούς τους τομείς σε υψηλότερο επίπεδο και τελικά να οδηγήσει σε αύξηση του αριθμού των αποφοίτων στους κλάδους MST.
2. Η έκθεση της Επιτροπής «Η εκπαίδευση στον τομέα των θετικών επιστημών σήμερα: μια ανανεωμένη παιδαγωγική μέθοδος για το μέλλον της Ευρώπης» ⁽⁸⁾ του 2007 συνιστά μεγαλύτερη χρήση της επαγωγικής μάθησης βασιζόμενης στην επιστημονική εκπαίδευση, την άρση του αποκλεισμού των διδασκόντων θετικών επιστημών μέσω δικτύων, την απόδοση ιδιαίτερης προσοχής στις νοοτροπίες των κοριτσιών έναντι των μαθηματικών, των θετικών επιστημών και της τεχνολογίας, και άνοιγμα του σχολείου στην ευρύτερη κοινότητα.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ΟΤΙ:

1. Η απόκτηση βασικών δεξιοτήτων —τα θεμέλια για την ανάπτυξη βασικών ικανοτήτων για όλους σε βάση διά βίου μάθησης— θα διαδραματίσει καθοριστικό ρόλο στη βελτίωση της απασχολησιμότητας των πολιτών, την κοινωνική ένταξη και την προσωπική ολοκλήρωση. Απαιτείται προς τούτο δράση για την καταπολέμηση της εκπαιδευτικής μειονεξίας και του κοινωνικού αποκλεισμού.
2. Ένα καλό επίπεδο ικανοτήτων ανάγνωσης και αριθμητισμού μαζί με σταθερή κατανόηση των βασικών αρχών του φυσικού κόσμου και των θεμελιωδών επιστημονικών εννοιών, παρέχουν τη βάση για την απόκτηση των βασικών ικανοτήτων για τη δια βίου μάθηση και ως εκ τούτου πρέπει να επιδιώκονται από νεαρή ηλικία.

⁽¹⁾ Έγγρ. EUCO 7/10 της 26ης Μαρτίου 2010 και 13/10 της 17ης Ιουνίου 2010.

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc34_en.htm

⁽³⁾ PISA 2006. (Βλ και PM περιλαμβάνονται στα ποσοστά για το 2006 αλλά όχι για το 2003).

⁽⁴⁾ Σημ.: Δεν υπάρχουν συγκρίσιμα στοιχεία για το 2000.

⁽⁵⁾ PISA 2006.

⁽⁶⁾ Βλ. «Πρόοδος που έχει σημειωθεί όσον αφορά τους στόχους της Λισσαβώνας στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης: Δείκτες και σημεία αναφοράς — 2009», Κεφάλαιο III, σ. 97 σχετικά με τις ανισοροπίες όσον αφορά το φύλο ανάμεσα στους αποφοίτους MST.

⁽⁷⁾ Κοινή έκθεση προόδου ως προς τους στόχους της Λισσαβώνας [COM(2009) 640].

⁽⁸⁾ Καταρτίστηκε από ομάδα εμπειρογνομένων υψηλού επιπέδου στην επιστημονική εκπαίδευση, υπό την Προεδρία του ευρωβουλευτή Michel Rocard. Βλ. http://www.ec.europa.eu/research/science-society/document_library/pdf_06/report-rocard-on-science-education_en.pdf

3. Οι βασικές δεξιότητες όσον αφορά την ικανότητα ανάγνωσης και τα μαθηματικά αποτελούν επίσης δομικά στοιχεία των «μεταγνώστικων» ικανοτήτων: βοηθούν τα άτομα να έχουν πρόσβαση σε νέες γνώσεις και δεξιότητες, να τις αποκτούν, να τις επεξεργάζονται, να τις αφομοιώνουν και να τις μεταδίδουν, καθώς και να καθίστανται ικανά για αυτόνομη μάθηση.
4. Διεθνή δεδομένα, περιλαμβανομένων των ερευνών που διενεργήθηκαν στο πλαίσιο των προγραμμάτων PISA και TIMSS, έχουν εντοπίσει θέματα συστημικού χαρακτήρα, όπως διαφορές μεταξύ σχολείων και διακυμάνσεις στο ιστορικό των μαθητών (για παράδειγμα λόγω κοινωνικοοικονομικών συνθηκών, του επιπέδου εκπαίδευσης των γονέων, της διαθεσιμότητας εξοπλισμού ΤΠΕ στο σπίτι, κλπ.) ως παράγοντες που επηρεάζουν την επίδοση στην ανάγνωση, τα μαθηματικά και τις φυσικές επιστήμες.
5. Τα προσόντα, οι ικανότητες και η δέσμευση των εκπαιδευτικών, των επικεφαλής των σχολείων και των εκπαιδευτών εκπαιδευτικών αποτελούν σημαντικούς παράγοντες στην επίτευξη εκπαιδευτικών αποτελεσμάτων υψηλού επιπέδου. Ως εκ τούτου είναι απαραίτητο να παρέχεται στους εκπαιδευτικούς και τους διευθυντές σχολείων το υψηλότερο δυνατό πρότυπο αρχικής εκπαίδευσης, εισαγωγικής κατάρτισης και συνεχούς επαγγελματικής εξέλιξης, με τη βοήθεια των απαραίτητων εκπαιδευτικών και επαγγελματικών υπηρεσιών στήριξης.
6. Για την επίτευξη του νέου, φιλόδοξου κριτηρίου αξιολόγησης που τέθηκε στο στρατηγικό πλαίσιο «ΕΚ 2020» θα απαιτηθούν αποτελεσματικότερες εθνικές πρωτοβουλίες. Η οικονομική ύφεση, σε συνδυασμό με το δημογραφικό πρόβλημα, υπογραμμίζει την επείγουσα ανάγκη για βελτίωση στο μέγιστο δυνατό βαθμό της αποτελεσματικότητας και της παροχής ίσων ευκαιριών στα συστήματα εκπαίδευσης με παράλληλη συνέχιση των αποδοτικών επενδύσεων στην εκπαίδευση και την κατάρτιση, ώστε να αντιμετωπισθούν οι τρέχουσες και οι μελλοντικές οικονομικές και κοινωνικές προκλήσεις.

ΣΥΜΦΩΝΕΙ ΟΤΙ:

Κατά την εξέταση του πολύπλοκου ζητήματος για βελτίωση της ικανότητας ανάγνωσης και των MST, πρέπει να δοθεί προσοχή στα εξής:

1. Σχεδιασμός των προγραμμάτων σπουδών

Το ανωτέρω μπορεί να περιλαμβάνει θέματα όπως: απόκτηση των βασικών δεξιοτήτων από νεαρή ηλικία, σφαιρική προσέγγιση στην παιδεία που συνεπάγεται την ανάπτυξη όλων των ικανοτήτων κάθε παιδιού, τη χρήση νέων μεθόδων αξιολόγησης και τις συνέπειές τους στο πρόγραμμα σπουδών, τη χρήση καινοτόμων παιδαγωγικών προσεγγίσεων όπως την επαγωγική μάθηση βασισμένη στην επιστημονική εκπαίδευση (IBSE), τη μάθηση βασισμένη στην διερεύνηση του προβλήματος (PBL) στα μαθηματικά και τις θετικές επιστήμες, τη συνεχή προσοχή στην ικανότητα ανάγνωσης σε όλα τα επίπεδα εκπαίδευσης αντί μόνον στην προσχολική και την πρωτοβάθμια φάση, και πιο εξατομικευμένη προσέγγιση της διδασκαλίας και της μάθησης.

2. Κίνητρα για βελτίωση της ικανότητας ανάγνωσης και των MST

Οι συνήθειες όσον αφορά το διάβασμα στο σπίτι (βιβλία, εφημερίδες, παιδικά βιβλία) καθώς και στο σχολείο, οι δραστηριότητες γραμματισμού από μικρή ηλικία πριν από την έναρξη της σχολικής φοίτησης, το διάβασμα και η νοοτροπία των ίδιων των γονέων, τα ενδιαφέροντα μαθητών, η αυτο-αποτελεσματικότητα και η δέσμευση σε δραστηριότητες ανάγνωσης τόσο εντός όσο και εκτός του σχολείου αποδείχθηκαν ότι έχουν καίριες επιπτώσεις στη βελτίωση του επιπέδου ανάγνωσης. Οι μέθοδοι διδασκαλίας θα πρέπει να αξιοποιούν καλύτερα τη φυσική περιέργεια των παιδιών στα μαθηματικά και τις θετικές επιστήμες από νεαρή ηλικία. Είναι σημαντικό να παρέχεται βοήθεια στα παιδιά ώστε να καθίστανται ικανά για αυτόνομη μάθηση βάσει κινήτρων, ο δε γραμματισμός και η χρήση μαθηματικών και επιστημονικών ικανοτήτων να καθίστανται μέρος της καθημερινότητάς τους.

3. Ο αντίκτυπος των νέων τεχνολογιών στις βασικές δεξιότητες και η χρησιμοποίησή τους στη μάθηση για απόκτηση αυτονομίας και διατήρηση των κινήτρων

Οι τεχνολογίες αυτές, όπως η εκτεταμένη χρήση του Διαδικτύου και των τεχνολογιών της κινητής τηλεφωνίας άλλαξαν τη φύση και την αντίληψη της ικανότητας ανάγνωσης τον 21ο αιώνα. Η επιρροή των νέων τεχνολογιών στις ικανότητες ανάγνωσης των παιδιών καθώς και στις ικανότητές τους στα μαθηματικά και τις θετικές επιστήμες θα πρέπει να εξετάζεται προσεκτικά ώστε να εξασφαλίζονται οι κατάλληλες μέθοδοι εκμετάλλευσης αυτών των τεχνολογιών για νέες μορφές μάθησης.

4. Η παράμετρος της ισότητας των φύλων

Υπάρχουν διαφορές των φύλων όσον αφορά την ικανότητα ανάγνωσης, τα μαθηματικά και τις θετικές επιστήμες, τόσο όσον αφορά τις νοοτροπίες όσο και την επίδοση. Τα κορίτσια συχνά ενδιαφέρονται περισσότερο από τα αγόρια να διαβάσουν, και τα καταφέρνουν καλύτερα. Οι διαφορές των φύλων στις επιδόσεις στα MST δεν είναι τόσο σημαντικές όσο αυτές που αφορούν την ανάγνωση. Οι εκπαιδευτικές επιλογές εξακολουθούν να παραμένουν διαχωρισμένες ως προς το φύλο σε μεγάλο βαθμό. Τα αγόρια τείνουν να ενδιαφέρονται περισσότερο για περαιτέρω σπουδές και σταδιοδρομία στα MST από τα κορίτσια. Οι λόγοι στους οποίους οφείλονται οι τάσεις αυτές θα πρέπει να διερευνηθούν περαιτέρω και να προσδιοριστούν αποτελεσματικές στρατηγικές με σκοπό τη μείωση του χάσματος μεταξύ των φύλων τόσο σε ό,τι αφορά τις επιδόσεις όσο και σε ό,τι αφορά τις νοοτροπίες⁽¹⁾.

5. Η φύση της σχέσης μεταξύ του παρελθόντος του μαθητή (τόσο όσον αφορά τις κοινωνικο-οικονομικές πτυχές όσο και τις πολιτιστικές) και του επιπέδου κατοχής βασικών δεξιοτήτων

Μαθητές με μειονεκτικό κοινωνικο-οικονομικό ιστορικό ή/και που προέρχονται από οικογένεια μεταναστών, ιδίως αυτοί που ομιλούν διαφορετική γλώσσα από τη γλώσσα της χώρας υποδοχής, είναι πολύ πιθανότερο να έχουν χειρότερες σχολικές επιδόσεις. Ο αντίκτυπος του κοινωνικού προφίλ των μαθητών και των οικογενειών τους φαίνεται να είναι μεγαλύτερος στα σχολεία όπου υπάρχουν περισσότεροι μειονεκτούντες μαθητές⁽²⁾.

⁽¹⁾ Βλ. «Οι διαφορές των φύλων στα εκπαιδευτικά αποτελέσματα: μελέτη για τα ληφθέντα μέτρα και η σημερινή κατάσταση στην Ευρώπη» (Eurýdice, 2010).

⁽²⁾ PISA 2006 (OECD, 2007), *Messages from PISA 2000* (ΟΟΣΑ, 2004).

6. Εκπαιδευτές και εκπαιδευτές εκπαιδευτικών

Η αρχική εκπαίδευση των εκπαιδευτικών, η εισαγωγική κατάρτιση και η συνεχής επαγγελματική εξέλιξη των εκπαιδευτικών θα πρέπει να επικεντρώνονται στην ανάπτυξη και την πρακτική των απαιτούμενων ικανοτήτων ώστε να καθίσταται δυνατόν σε εκπαιδευτές οποιουδήποτε θέματος να ενισχύουν την απόκτηση βασικών δεξιοτήτων (ειδικότερα της ικανότητας ανάγνωσης) τόσο σε πρωτοβάθμιο όσο και σε δευτεροβάθμιο επίπεδο. Επίσης, για την αντιμετώπιση ελλειμμάτων όσον αφορά τα προσόντα, θα πρέπει να δίδεται μεγαλύτερη έμφαση στο συγκεκριμένο εκπαιδευτικό αντικείμενο όσον ειδικεύονται στην διδασκαλία βασικών δεξιοτήτων (ειδικότερα των MST). Η ενθάρρυνση της δικτύωσης μεταξύ εκπαιδευτικών MST και σύνδεσης της παιδείας στα MST με την ερευνητική και την επιστημονική κοινότητα καθώς και με τον κόσμο της εργασίας μπορεί επίσης να αποδειχθεί χρήσιμη. Τέλος, απαιτούνται περαιτέρω προσπάθειες για την αντιμετώπιση της γενικής ανισορροπίας στο εκπαιδευτικό επάγγελμα, καθιστώντας την εκπαιδευτική σταδιοδρομία πιο ελκυστική στους άνδρες, ώστε να διασφαλίζεται ότι οι μαθητές θα διαθέτουν πρότυπα και των δύο φύλων.

7. Σχολική δεοντολογία και χαρακτηριστικά

Το ανωτέρω περιλαμβάνει έμφαση στη διδασκαλία ανάγνωσης, στην καινοτομία στη διδασκαλία και την μάθηση, στην ποιότητα της σχολικής ζωής καθώς και τη γεωγραφική θέση του σχολείου, το μέγεθος και το άνοιγμα του σχολείου προς το περιβάλλον εκτός του σχολείου, σε συνεργασία με τους γονείς και με ευρύ φάσμα ενδιαφερομένων.

ΩΣ ΕΚ ΤΟΥΤΟΥ, ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ:

1. Να θεσπίσουν ή να αναπτύξουν περαιτέρω εθνική στρατηγική προσέγγιση για βελτίωση των επιδόσεων των μαθητών στην ικανότητα ανάγνωσης, στα μαθηματικά και τις θετικές επιστήμες, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή σε μαθητές με μειονεκτικό κοινωνικο-οικονομικό ιστορικό.
2. Να αναλύσουν και να αξιολογήσουν την αποτελεσματικότητα των υφιστάμενων προσεγγίσεων σε εθνικό επίπεδο με σκοπό την περαιτέρω ανάπτυξη μιας βάσης τεκμηρίωσης για χάραξη πολιτικής.

ΚΑΛΕΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ:

1. Να συστήσει ομάδα εμπειρογνομόνων υψηλού επιπέδου, η οποία θα πρέπει να αναλύει τις υφιστάμενες έρευνες, μελέτες και διεθνείς εκδόσεις σχετικά με την ικανότητα ανάγνωσης που επικεντρώνεται στα ζητήματα που αναφέρονται στα παρόντα

πρακτικά. Η εν λόγω ομάδα θα πρέπει να εξετάσει τους πλέον ουσιαστικούς και αποτελεσματικούς τρόπους στήριξης της ικανότητας ανάγνωσης καθόλη τη διάρκεια της μάθησης και, με βάση τα παραδείγματα ορθής πολιτικής, θα πρέπει να συναγάγει συμπεράσματα και να προβεί σε προτάσεις με σκοπό την υποστήριξη της πολιτικής των κρατών μελών, μέχρι το πρώτο εξάμηνο του 2012.

2. Ως συνέχεια των εργασιών της ομάδας MST στο πλαίσιο της ανοικτής μεθόδου συντονισμού, να θεσπίσει θεματική ομάδα εργασίας απαρτιζόμενη από ιδύοντες χάραξης πολιτικής και εμπειρογνώμονες από τα κράτη μέλη, με σκοπό την υποστήριξη της προόδου προς το νέο κριτήριο αξιολόγησης «ET2020».
3. Να διευκολύνει την εκμάθηση μεταξύ ομοτίμων και τον εντοπισμό και τη διάδοση ορθών πρακτικών μεταξύ κρατών μελών στον τομέα της επίτευξης βασικών δεξιοτήτων και να υποβάλλει έκθεση για τη σημειωθείσα πρόοδο προς το κριτήριο αξιολόγησης «ET2020».

ΚΑΙ ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

1. Να διασφαλίσουν ότι οι συνεδριάσεις Γενικών Διευθυντών, αρμόδιων για την σχολική εκπαίδευση πραγματοποιούνται όταν χρειάζεται, προκειμένου να σημειώνουν την επιτευχθείσα πρόοδο στην ευρωπαϊκή πολιτική συνεργασίας σχετικά με σχολικά ζητήματα, να ενημερώνουν τους αρμόδιους στον σχεδιασμό των εθνικών πολιτικών και να συζητούν όσον αφορά τις προτεραιότητες για μελλοντικές εργασίες σε επίπεδο ΕΕ σε αυτόν τον τομέα, και ότι τα αποτελέσματα αυτών των συζητήσεων διαδίδονται ευρέως σε όλους τους ενδιαφερομένους και, όταν χρειάζεται, συζητούνται σε υπουργικό επίπεδο.
2. Να προωθήσουν τις ευκαιρίες ανάπτυξης κοινών πιλοτικών σχεδίων μεταξύ κρατών μελών με σκοπό τη βελτίωση των βασικών δεξιοτήτων για όλους τους νέους μέσω καινοτόμων προσεγγίσεων. Τα σχέδια θα είναι οργανωμένα σε εθελοντική βάση σύμφωνα με κοινώς συμφωνημένα κριτήρια, θα υπόκεινται σε κοινή αξιολόγηση, και θα χρησιμοποιούν υφιστάμενα μέσα της ΕΕ.
3. Να αξιοποιήσουν όλα τα διαθέσιμα μέσα —λ.χ. την ανοικτή μέθοδο συντονισμού, το πρόγραμμα «δια βίου εκπαίδευση και κατάρτιση», το 7ο πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη και, σε συνάρτηση με τις εθνικές προτεραιότητες, το Ευρωπαϊκό Διαρθρωτικό Ταμείο— για την προαγωγή των προαναφερομένων στόχων.

Συμπεράσματα του Συμβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2010 για τις ευκαιρίες και τις προκλήσεις για τον ευρωπαϊκό κινηματογράφο στην ψηφιακή εποχή

(2010/C 323/05)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

1. ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ:

- το έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 2010, σχετικά με τις προκλήσεις για την ευρωπαϊκή κινηματογραφική κληρονομιά στην αναλογική και ψηφιακή εποχή (Δεύτερη έκδοση εφαρμογής της σύστασης για την πολιτιστική κληρονομιά) ⁽¹⁾
- την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών «Ψηφιακό θεματολόγιο για την Ευρώπη» ⁽²⁾, ιδίως τη δήλωση ότι «η υποστήριξη της ψηφιοποίησης των αιθουσών είναι απαραίτητη για τη διασφάλιση της πολιτιστικής ποικιλομορφίας»,
- την Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής, της 27ης Απριλίου 2010, με τίτλο «Απελευθέρωση του δυναμικού των κλάδων του πολιτισμού και της δημιουργικότητας» ⁽³⁾,
- τη σύμβαση της UNESCO, της 20ής Οκτωβρίου 2005, για την προστασία και την προώθηση της πολυμορφίας της πολιτιστικής έκφρασης ⁽⁴⁾.

2. ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ ΜΕ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝ:

- την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών για τις ευκαιρίες και τις προκλήσεις για τον ευρωπαϊκό κινηματογράφο στην ψηφιακή εποχή ⁽⁵⁾.

3. ΔΙΑΠΙΣΤΩΝΕΙ ΟΤΙ:

- οι ψηφιακές τεχνολογίες παρέχουν νέες ευκαιρίες για τη διανομή ταινιών, συμπεριλαμβανομένων των κινηματογράφων που προβάλλουν καλλιτεχνικές ταινίες και των κινηματογράφων που βρίσκονται σε περιοχές με μικρότερο πληθυσμό, συμβάλλοντας έτσι στην επίτευξη των ευρωπαϊκών και εθνικών στόχων όσον αφορά την προώθηση ευρωπαϊκών έργων και την πρόσβαση σε αυτά, την προαγωγή της πολιτισμικής και γλωσσικής πολυμορφίας και την κοινωνική συνοχή,
- η ευρωπαϊκή αγορά της προβολής ταινιών είναι κατακερματισμένη και αυτό δημιουργεί ορισμένα προβλήματα τα οποία μπορεί να έχουν επιπτώσεις στην κατάρτιση και την εφαρμογή εθνικών και ευρωπαϊκών σχεδίων για τη μετάβαση στον ψηφιακό κινηματογράφο,

- η ψηφιοποίηση του κινηματογράφου συνεπάγεται σημαντικό κόστος για τους αιθουσάρχες, ενώ ορισμένοι διανομείς μπορεί να εξοικονομήσουν χρήματα χάρη στο μειωμένο κόστος των ψηφιακών αντιγράφων. Προκειμένου να εξαλειφθεί αυτή η ασυμμετρία, η αγορά έχει καθιερώσει μοντέλα ιδιωτικής χρηματοδότησης για την ψηφιοποίηση των κινηματογράφων, όπως τα επονομαζόμενα «μοντέλα χρηματοδότησης VPF» ⁽⁶⁾. Ωστόσο, τα μοντέλα αυτά δεν είναι πάντοτε κατάλληλα για τους μικρούς κινηματογράφους, ιδίως τους κινηματογράφους μίας αίθουσας, και τους κινηματογράφους που προβάλλουν καλλιτεχνικές ταινίες και/ή ταινίες κινηματογραφικής κληρονομιάς, καθώς και παλαιότερες ταινίες. Ως εκ τούτου, οι αίθουσες αυτές ενδέχεται να αντιμετωπίσουν μεγαλύτερα οικονομικά προβλήματα για την απόκτηση εξοπλισμού ψηφιακής προβολής, μολονότι επιτελούν σημαντικό κοινωνικό και πολιτιστικό ρόλο, για παράδειγμα σε περιοχές με μικρότερο πληθυσμό και περιορισμένη πολιτιστική ζωή.

4. ΤΟΝΙΖΕΙ ΕΝ ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΩ ΟΤΙ:

- η ψηφιακή προβολή επιτρέπει πιο ευέλικτη και λιγότερο δαπανηρή χρήση διαφόρων γλωσσών (συμπεριλαμβανομένων των τεχνικών υποτιτλισμού και μεταγλώττισης) και τεχνικών ακουστικής περιγραφής, συμβάλλοντας τουοιουτοτρόπως στην καλύτερη πρόσβαση σε έργα από χώρες ή περιοχές με λιγότερο διαδεδομένες γλώσσες και στην καλύτερη διανομή αυτών των έργων,
- η ψηφιοποίηση των κινηματογράφων παρέχει άνευ προηγουμένου ευκαιρίες για τον ευρωπαϊκό κινηματογράφο αλλά μπορεί να συνεπάγεται αναδιάρθρωση της αγοράς, η οποία θα επηρεάσει δυσανάλογα τους προαναφερόμενους κινηματογράφους, περιορίζοντας με τον τρόπο αυτό την ποικιλία των διανεμόμενων ταινιών και την πρόσβαση τμήματος του πληθυσμού στην κινηματογραφική παραγωγή. Θα μπορούσε επίσης να υπονομεύσει την κοινωνική συνοχή καθ' όσον οι κινηματογράφοι διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο σε ορισμένες περιοχές ως τόποι συνάντησης και επαφής. Θα μπορούσε ακόμη να συνεπάγεται κοινωνικό κόστος, ιδίως όσον αφορά την απασχόληση σε τεχνικούς κλάδους και στις αίθουσες προβολής,
- η ψηφιοποίηση των κινηματογράφων παρέχει επίσης ευκαιρίες προώθησης της ευρωπαϊκής κινηματογραφικής κληρονομιάς και της πρόσβασης σε αυτήν. Ως εκ τούτου, χρειάζεται η λήψη κατάλληλων μέτρων σε διάφορα επίπεδα ώστε να αξιοποιηθούν στο έπακρο αυτές οι ευκαιρίες, μεταξύ άλλων και για εκπαιδευτικούς σκοπούς,
- προκειμένου να διευκολυνθεί όσο το δυνατόν περισσότερο η μετάβαση στην ψηφιακή προβολή, πρέπει να υπάρξει συγκέντρωση και ευελιξία των πηγών χρηματοδότησης, ιδιωτικών και δημοσίων, τοπικής, εθνικής ή ευρωπαϊκής προέλευσης, ούτως ώστε τα διαφορετικά είδη κινηματογράφων να υποστηριχθούν σύμφωνα με την ιδιαίτερη κατάσταση τους.

⁽¹⁾ SEC(2010) 853 τελικό.

⁽²⁾ COM(2010) 245 τελικό.

⁽³⁾ COM(2010) 183 τελικό.

⁽⁴⁾ Απόφαση 2006/515/ΕΚ του Συμβουλίου, της 18ης Μαΐου 2006, σχετικά με τη σύμβαση της σύμβασης για την προστασία και την προώθηση της πολυμορφίας της πολιτιστικής έκφρασης (ΕΕ L 201 της 25.7.2006, σ. 15).

⁽⁵⁾ COM(2010) 487 τελικό.

⁽⁶⁾ Το μοντέλο χρηματοδότησης Virtual Print Fee (VPF) («τέλος εικονικής κόπιας») βασίζεται στη συμμετοχή τρίτων επενδυτών/εταιρειών ψηφιοποίησης για την αντιμετώπιση του προβλήματος κατανομής του κόστους/οφέλους. Οι εν λόγω επενδυτές/εταιρείες συγκεντρώνουν τις προσφορές ή μέρος των προσφορών των διανεμόμενων υπό μορφή «τελών» προκειμένου να συμβάλουν στον ψηφιακό εξοπλισμό των κινηματογραφικών αιθουσών που συμμετέχουν σε αυτόν τον μηχανισμό.

5. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ΟΤΙ:

- η ψηφιοποίηση ενός κινηματογράφου απαιτεί εξοπλισμό και μέσα πέραν αυτού καθαυτού του εξοπλισμού προβολής (σύστημα ψηφιακής αποθήκευσης ταινιών, ήχο, οθόνη, προσαρμογή της αίθουσας προβολής κλπ.),
- ο χρόνος ζωής του εν λόγω εξοπλισμού είναι μέχρι στιγμής άγνωστος· ως εκ τούτου, εγείρονται ερωτήματα σχετικά με το κόστος συντήρησης και τη χρηματοδότηση της προσαρμογής και/ή της αντικατάστασής του μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα, συμπεριλαμβανομένης της πιθανής μετανάστευσης των ψηφιακών παραγωγών σε νέους μορφότευπους.

6. ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΑΥΤΟ, ΘΕΩΡΕΙ ΟΤΙ:

- η μετάβαση στον ψηφιακό κινηματογράφο είναι επείγουσα και απαραίτητη. Οι δημόσιες πολιτικές πρέπει να στηρίξουν αυτήν τη μετάβαση, λαμβάνοντας υπόψη τους ακόλουθους στόχους γενικού συμφέροντος:
 - εξασφάλιση της πρόσβασης σε ευρωπαϊκά έργα και της προώθησής τους, συμπεριλαμβανομένων των έργων της ευρωπαϊκής κινηματογραφικής κληρονομιάς,
 - προαγωγή της πολιτισμικής και γλωσσικής πολυμορφίας, ιδίως μέσω καλύτερης διανομής των έργων,
 - ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας των ευρωπαϊκών φορέων που συμμετέχουν στη διαδικασία ψηφιοποίησης,
 - συμβολή στην κοινωνική συνοχή, μεταξύ άλλων, μέσω της ύπαρξης πολλών ειδών κινηματογράφων σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση.

7. ΧΑΙΡΕΤΙΖΕΙ ΤΗΝ ΠΡΟΘΕΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ:

- να εφαρμόσει το σχέδιο δράσης για τη μετάβαση των ευρωπαϊκών κινηματογράφων στην ψηφιακή προβολή όπως αναφέρεται στην ανακοίνωση για τις ευκαιρίες και τις προκλήσεις για τον ευρωπαϊκό κινηματογράφο στην ψηφιακή εποχή και συγκεκριμένα:
 - να δρομολογήσει νέο μηχανισμό πριν από τα τέλη του 2010, στα πλαίσια του υπάρχοντος προγράμματος MEDIA, για να στηρίξει την ψηφιοποίηση των κινηματογράφων των οποίων το πρόγραμμα περιλαμβάνει σημαντικό μέρος μη εθνικών ευρωπαϊκών έργων,
 - να εξετάσει, το 2011, τη δυνατότητα να δοθεί στους αιθουσάρχες δυνατότητα πρόσβασης στο Ταμείο Εγγυοδοσίας των Παραγωγών MEDIA ή να εξεύρει παρεμφερή τρόπο διευκόλυνσης της πρόσβασής τους σε πιστώσεις,
 - να εγκρίνει, το 2011, σύσταση για την προώθηση της ψηφιοποίησης του ευρωπαϊκού κινηματογράφου,
 - να προτείνει στην επόμενη ανακοίνωση για τον κινηματογράφο, το 2012, κατάλληλες κατευθυντήριες γραμμές για την εκτίμηση της δημόσιας υποστήριξης της ψηφιοποίησης των κινηματογράφων.

8. ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ:

- να λάβουν υπόψη την ανάγκη υποστήριξης της ψηφιοποίησης των κινηματογράφων, έχοντας υπόψη τους προαναφερόμενους στόχους γενικού συμφέροντος,
- να εξετάσουν σε αυτήν τη συνάρτηση και σύμφωνα με τους ευρωπαϊκούς κανόνες ανταγωνισμού τη δυνατότητα δημό-

σιας στήριξης της ψηφιοποίησης των κινηματογράφων, σε συνδυασμό με την ιδιωτική χρηματοδότηση. Τα σχέδια αυτά θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις ιδιαιτερότητες κάθε κράτους μέλους. Εναλλακτικά θα μπορούσαν να περιλαμβάνουν:

- α) στήριξη των κινηματογράφων που δεν μπορούν να ανταποκριθούν στο κόστος της ψηφιοποίησης, προκειμένου να αποκτήσουν ψηφιακό εξοπλισμό και να μπορέσουν να ανταγωνιστούν κινηματογράφους οι οποίοι έχουν τη δυνατότητα να εξοπλισθούν για παράδειγμα μέσω μοντέλων χρηματοδότησης VPF·
- β) στήριξη κινηματογράφων σε περιοχές με μικρότερο πληθυσμό και περιορισμένη πολιτιστική ζωή·
- γ) στήριξη κινηματογράφων που προωθούν ευρωπαϊκά έργα, προσφέροντας για παράδειγμα πρόγραμμα που περιλαμβάνει σημαντικό ποσοστό ευρωπαϊκών έργων·
- δ) στήριξη ταινιοθηκών και αίθουσών που προβάλλουν ταινίες πολιτιστικής κληρονομιάς, σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 2010 σχετικά με την ευρωπαϊκή κινηματογραφική κληρονομιά, περιλαμβανομένων των προκλήσεων της ψηφιακής εποχής⁽¹⁾·
- ε) ενθάρρυνση της οργάνωσης μηχανισμών αλληλεγγύης μεταξύ διανομέων και αιθουσαρχών και/ή μεταξύ αιθουσαρχών·
- στ) ενθάρρυνση των μικρών κινηματογράφων να ενωθούν και να αντιμετωπίσουν από κοινού το κόστος του ψηφιακού εξοπλισμού,

— να εξετάσουν το ενδεχόμενο οι κρατικές ενισχύσεις για τις ταινίες να εξαρτώνται από την παραγωγή ψηφιακού πρωτοτύπου, ώστε να αυξηθεί η συνολική προσφορά ψηφιοποιημένων ευρωπαϊκών έργων,

— να εξετάσουν με ποιον τρόπο τα ευρωπαϊκά Διαρθρωτικά Ταμεία θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν, κατά περίπτωση, για τη χρηματοδότηση σχεδίων ψηφιοποίησης και πρωτοβουλιών επαγγελματικής κατάρτισης.

9. ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ, ΕΝΤΟΣ ΤΩΝ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΩΝ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΩΝ ΤΟΥΣ:

— να συνεχίσουν να εξετάζουν, λαμβάνοντας υπόψη τα υφιστάμενα πρότυπα ISO για την ψηφιακή κινηματογραφική προβολή, με ποιον τρόπο θα επιτύχουν τα δέοντα αποτελέσματα όσον αφορά την ποιότητα της προβολής και διανομή των ταινιών που θα καλύπτει την αντίστοιχη ζήτηση και αυτό σύμφωνα με την αρχή της τεχνολογικής ουδετερότητας,

— να λάβουν υπόψη ότι οι τεχνολογίες συνεχώς εξελίσσονται και ανανεώνονται και ότι τα ζητήματα που άπτονται της χρηματοδότησης της ψηφιακής προβολής δεν περιορίζονται στην τρέχουσα μεταβατική περίοδο,

— να διασφαλίσουν στο μέτρο του δυνατού και λαμβάνοντας υπόψη τους κανόνες ανταγωνισμού ότι η εφαρμογή χρηματοδοτικών μηχανισμών, ιδιωτικών και δημοσίων, για την ψηφιοποίηση των κινηματογράφων δεν περιορίζει την ελευθερία επιλογής των αιθουσαρχών όσον αφορά τις ταινίες που προτίθενται να προβάλλουν,

⁽¹⁾ έγγρ. 14711/10.

-
- να ενθαρρύνουν τη θέσπιση προγραμμάτων επιμόρφωσης και κατάρτισης στην ψηφιακή τεχνολογία, κυρίως για τους ιδιοκτήτες αιθουσών και τους διανομείς, ιδίως όσον αφορά την προβολή, τα νέα επιχειρηματικά πρότυπα για τον ψηφιακό κινηματογράφο, την εμπορία εναλλακτικού ρεπερτορίου και τις τεχνικές συντήρησης,
 - να διερευνήσουν τις δυνατότητες διευκόλυνσης της πρόσβασης σε πιστώσεις των αιθουσαρχών και άλλων εταιρειών που συμμετέχουν στη μετάβαση στην ψηφιακή προβολή, κυρίως μέσω της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, όταν αυτό καταστεί εφικτό.
-

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

29 Νοεμβρίου 2010

(2010/C 323/06)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	AUD	αυστραλιανό δολάριο
JPY	ιαπωνικό γιεν	CAD	καναδικό δολάριο
DKK	δανική κορόνα	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ
GBP	λίρα στερλίνα	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο
SEK	σουηδική κορόνα	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης
CHF	ελβετικό φράγκο	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν
ISK	ισλανδική κορόνα	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ
NOK	νορβηγική κορόνα	CNY	κινεζικό γιουάν
BGN	βουλγαρικό λεβ	HRK	κροατικό κούνα
CZK	τσεχική κορόνα	IDR	ινδονησιακή ρουπία
EEK	εσθονική κορόνα	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ
HUF	ουγγρικό φιορίνι	PHP	πέσο Φιλιππινών
LTL	λιθουανικό λίτας	RUB	ρωσικό ρούβλι
LVL	λεττονικό λατ	THB	ταϊλανδικό μπατ
PLN	πολωνικό ζλότι	BRL	ρεάλ Βραζιλίας
RON	ρουμανικό λέι	MXN	μεξικανικό πέσο
TRY	τουρκική λίρα	INR	ινδική ρουπία

(1) Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Διαδικασίες εκκαθάρισης

Απόφαση για να κινηθούν διαδικασίες εκκαθάρισης της **International Insurance Corporation (IIC) NV**

(Δημοσίευση βάσει του άρθρου 14 της οδηγίας 2001/17/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Μαρτίου 2001, για την εξυγίανση και την εκκαθάριση των ασφαλιστικών επιχειρήσεων και του άρθρου 213h του ολλανδικού νόμου περί πτώχευσης)

(2010/C 323/07)

Ασφαλιστική επιχείρηση	International Insurance Corporation (IIC) NV (INEAS και LadyCarOnline) Entrada 123 1096 EB Amsterdam NEDERLAND
Ημερομηνία, έναρξη ισχύος και φύση της απόφασης	20 Οκτωβρίου 2010, 20 Οκτωβρίου 2010, κήρυξη σε πτώχευση
Αρμόδιες αρχές	Πρωτοδικείο του Άμστερνταμ
Εποπεύουσα αρχή	Εποπεύων δικαστής: M.J.E. Geradts
Διορισθείς εκκαθαριστής	M. Pannevis Amstelveenseweg 638 1081 JJ Amsterdam (σύνδικος πτώχευσης) NEDERLAND
Εφαρμοστέο δίκαιο	Ολλανδικό δίκαιο (ολλανδικός νόμος περί πτώχευσης)

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ — ΕΑΣΕΑ/37/10

**Πρόγραμμα συνεργασίας ΕΕ-Καναδά για την τριτοβάθμια εκπαίδευση, την κατάρτιση και τη νεολαία
Διατλαντικές κοινοπραξίες προγραμμάτων ανταλλαγής — Διατλαντικές κοινοπραξίες πτυχιακών
προγραμμάτων**

(2010/C 323/08)

1. Στόχοι και Περιγραφή

Οι γενικοί στόχοι του προγράμματος και της παρούσας πρόσκλησης είναι, αφενός, η προώθηση της αμοιβαίας κατανόησης μεταξύ των λαών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Καναδά, συμπεριλαμβανομένης της ευρύτερης γνώσης των γλωσσών, των πολιτισμών και των θεσμών τους, και αφετέρου, η βελτίωση της ποιότητας του ανθρώπινου δυναμικού τόσο στην Ευρωπαϊκή Ένωση όσο και στον Καναδά.

2. Επιλέξιμοι υποψήφιοι

Η υποβολή αιτήσεων επιδότησης στο πλαίσιο της παρούσας πρόσκλησης είναι ανοικτή σε τριτοβάθμια εκπαιδευτικά ιδρύματα και ιδρύματα επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης. Οι επιλέξιμοι υποψήφιοι πρέπει να είναι εγκατεστημένοι σε ένα από τα 27 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Κάθε σχέδιο πρέπει να διαθέτει ένα επικεφαλής ίδρυμα στην ΕΕ και ένα επικεφαλής ίδρυμα στον Καναδά, υπεύθυνο για την υποβολή τη κοινής πρότασης και για τη διαχείριση του σχεδίου. Τα εν λόγω επικεφαλής ιδρύματα πρέπει να είναι ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης ή ιδρύματα κατάρτισης.

Η κοινοπραξία πρέπει να αποτελείται από τουλάχιστον τέσσερα ιδρύματα συνολικά, π.χ. δύο από την ΕΕ και δύο από τον Καναδά. Τα εν λόγω ιδρύματα μπορούν να είναι ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης ή ιδρύματα κατάρτισης, ως ορίζεται ανωτέρω, ή συνδυασμός των δύο, ανάλογα με το σχέδιο.

Επίσης, είναι προϋπόθεση τα ιδρύματα να προέρχονται από δύο διαφορετικά κράτη μέλη της ΕΕ και δύο διαφορετικές περιφέρειες/επικράτειες του Καναδά.

3. Επιλέξιμες δράσεις

Υπάρχουν δύο είδη δράσεων στο πλαίσιο της παρούσας πρόσκλησης: οι διατλαντικές κοινοπραξίες προγραμμάτων ανταλλαγής και οι διατλαντικές κοινοπραξίες πτυχιακών προγραμμάτων.

Ως προς τις διατλαντικές κοινοπραξίες προγραμμάτων ανταλλαγής (ΤΕΡ), παρέχεται στήριξη προκειμένου τα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης ή κατάρτισης της ΕΕ και του Καναδά να υλοποιήσουν κοινά προγράμματα μελετών ή/και κατάρτισης, καθώς και προγράμματα κινητικότητας σπουδαστών και πανεπιστημιακού προσωπικού. Η υποστήριξη περιλαμβάνει διοικητική στήριξη, καθώς και υποτροφίες για φοιτητές και μέλη του ακαδημαϊκού και του διοικητικού προσωπικού. Η μέγιστη διάρκεια των σχεδίων ΤΕΡ είναι 36 μήνες.

Λεπτομερείς περιγραφές των δράσεων διατίθενται στον Οδηγό Προγραμμάτων στην ενότητα 5.

Ός προς τις διατλαντικές κοινοπραξίες πτυχιακών προγραμμάτων (TDP), παρέχεται υποστήριξη για την ανάπτυξη και την υλοποίηση διττών/διπλών ή κοινών πτυχιακών προγραμμάτων. Η υποστήριξη συνίσταται σε στήριξη του αναπτυξιακού έργου και της διοίκησης, καθώς και σε υποτροφίες για φοιτητές και μέλη του ακαδημαϊκού και του διοικητικού προσωπικού. Η μέγιστη διάρκεια των σχεδίων TDP είναι 48 μήνες.

Λεπτομερείς περιγραφές των δράσεων διατίθενται στον Οδηγό Προγραμμάτων στην ενότητα 6.

Οι δραστηριότητες για διατλαντικές κοινοπραξίες προγραμμάτων ανταλλαγής (TEP) προβλέπεται να αρχίσουν την 1η Οκτωβρίου 2011 και να τελειώσουν στις 30 Σεπτεμβρίου 2014.

Οι δραστηριότητες για διατλαντικές κοινοπραξίες πτυχιακών προγραμμάτων (TDP) προβλέπεται να αρχίσουν την 1η Οκτωβρίου 2011 και να τελειώσουν στις 30 Σεπτεμβρίου 2015.

4. Κριτήρια ανάθεσης

Κατά την αξιολόγηση της συνολικής ποιότητας των προτάσεων, θα ισχύσουν τα ακόλουθα δύο κριτήρια ανάθεσης:

4.1. Η συνάφεια του σχεδίου

Το κριτήριο της συνάφειας του σχεδίου αντιπροσωπεύει το 30 % της συνολικής βαθμολογίας της ποιότητας.

4.2. Η ποιότητα της σύλληψης του σχεδίου και οι ρυθμίσεις διαχείρισής του

Το κριτήριο της ποιότητας αντιπροσωπεύει το 70 % της συνολικής βαθμολογίας της ποιότητας και τα λεπτομερή κριτήρια ανάθεσης κατατάσσονται σε τρεις κατηγορίες, ως ακολούθως: καινοτομία και μεθοδολογία του σχεδίου (25 %), σύμπραξη του σχεδίου (25 %) και κινητικότητα (20 %).

Λεπτομέρειες σχετικά με τα κριτήρια ανάθεσης διατίθενται στον Οδηγό Προγραμμάτων στην ενότητα 7.

Κατά την τελική επιλογή θα δοθεί, γενικά, προσοχή στην υποστήριξη ενός ευρέος φάσματος ιδρυμάτων, τομέων και γεωγραφικών περιοχών στην ΕΕ και τον Καναδά. Αιτήσεις για διατλαντικές κοινοπραξίες πτυχιακών προγραμμάτων (TDP) ενθαρρύνονται ιδιαίτερα.

5. Προϋπολογισμός

Ο διαθέσιμος κοινοτικός προϋπολογισμός για τη συγχρηματοδότηση των σχεδίων ανέρχεται σε 1 546 000 EUR. Για το 2011, προβλέπεται η χρηματοδότηση δύο σχεδίων διατλαντικών κοινοπραξιών πτυχιακών προγραμμάτων (TDP) και πέντε σχεδίων διατλαντικών κοινοπραξιών προγραμμάτων ανταλλαγής (TEP). Από τα πέντε σχέδια TEP, δύο προβλέπεται να εστιάζουν στην επαγγελματική κατάρτιση, εάν παρουσιάζουν επαρκή ποιότητα. Το μέγιστο ποσό επιδότησης από την πλευρά της ΕΕ θα ανέρχεται σε 428 000 EUR για ένα τετραετές σχέδιο TDP και σε 138 000 EUR για ένα τριετές σχέδιο TEP.

6. Προθεσμία

Οι αιτήσεις υποψηφιότητας πρέπει να υποβληθούν τόσο στην ΕΕ όσο και στον Καναδά. Οι αιτήσεις υποψηφιότητας εκ μέρους του επικεφαλής ιδρύματος της ΕΕ πρέπει να αποσταλούν στον Εκτελεστικό Οργανισμό Εκπαίδευσης, Οπτικοακουστικών Θεμάτων και Πολιτισμού το αργότερο έως τις **31 Μαρτίου 2011**. Αιτήσεις που φέρουν σφραγίδα ταχυδρομείου με ημερομηνία μεταγενέστερη της ημερομηνίας ανωτέρω δεν θα λαμβάνονται υπόψη.

Οι αιτήσεις πρέπει να αποστέλλονται στην ακόλουθη διεύθυνση:

The Education, Audiovisual and Culture Executive Agency
EU-CANADA Call 2011
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1 — BOUR 02/17
1140 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Οι αιτήσεις υποψηφιότητας εκ μέρους του επικεφαλής ιδρύματος της ΕΕ πρέπει να υποβάλλονται στο επίσημο έντυπο της αίτησης υποψηφιότητας δεόντως συμπληρωμένες, χρονολογημένες και υπογεγραμμένες από άτομο εξουσιοδοτημένο να συνάπτει νομικά δεσμευτικές συμφωνίες εκ μέρους του αιτούντος οργανισμού.

Ο αιτών από τον Καναδά πρέπει να αποστείλει την αίτηση στην ακόλουθη διεύθυνση στον Καναδά:

Canada-EU Programme for Co-operation in Higher Education, Training and Youth
International Academic Mobility
Learning Branch
Human Resources and Skills Development Canada
200 Montcalm Street, Tower 2, Ground Floor
Gatineau, Québec
K1A 0J9
CANADA

7. Λοιπές πληροφορίες

Ο οδηγός προγραμμάτων και τα έντυπα της αίτησης διατίθενται στον ακόλουθο δικτυακό τόπο: http://eacea.ec.europa.eu/extcoop/canada/index_en.htm. Οι αιτήσεις υποψηφιότητας πρέπει να υποβάλλονται με το σχετικό έντυπο και να περιλαμβάνουν το σύνολο των παραρτημάτων και πληροφοριών που απαιτούνται.

Πρόσκληση υποβολής προτάσεων και εκδήλωσης ενδιαφέροντος — Πρόγραμμα ESPON 2013

(2010/C 323/09)

Στο πλαίσιο του προγράμματος ESPON 2013, η πρόσκληση υποβολής προτάσεων και εκδήλωσης ενδιαφέροντος θα ανοίξει στις 24 Ιανουαρίου 2011. Τον Φεβρουάριο του 2011 θα διοργανωθεί ενημερωτική ημερίδα και καφές για τους δυνητικούς δικαιούχους. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλείστε να επισκέπτεστε τακτικά τον δικτυακό τόπο <http://www.espon.eu>

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ανακοίνωση για την έναρξη μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης των μέτρων αντιντάμπινγκ που επιβάλλονται στις εισαγωγές χλωριούχου καλίου (ποτάσας) καταγωγής Λευκορωσίας και Ρωσίας

(2010/C 323/10)

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή») έλαβε αίτηση για την πραγματοποίηση μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός»).

1. Αίτηση επανεξέτασης

Η αίτηση υποβλήθηκε από την Fintec UK Limited (ο αιτών), εισαγωγέα και διανομέα χλωριούχου καλίου καταγωγής Λευκορωσίας και Ρωσίας.

Η επανεξέταση περιορίζεται, ως προς το πεδίο εφαρμογής της, στην εξέταση του επιπέδου της ζημίας.

2. Προϊόν

Το προϊόν που επανεξετάζεται είναι το χλωριούχο κάλιο (ποτάσα) που υπάγεται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ 3104 20 10, 3104 20 50, 3104 20 90, καθώς και τα ειδικά μείγματα (δηλαδή χλωριούχο κάλιο που περιέχει πρόσθετα λιπαντικά στοιχεία, με περιεκτικότητα σε κάλιο, που εκφράζεται ως K₂O, ίση ή μεγαλύτερη του 35 % αλλά μη υπερβαίνουσα το 62 % του βάρους του άνυδρου προϊόντος σε ξηρή κατάσταση) που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 3105 20 10 (κωδικοί TARIC 3105 20 10 10 και 3105 20 10 20), ex 3105 20 90 (κωδικοί TARIC 3105 20 90 10 και 3105 20 90 20), ex 3105 60 90 (κωδικοί TARIC 3105 60 90 10 και 3105 60 90 20), ex 3105 90 91 (κωδικοί TARIC 3105 90 91 10 και 3105 90 91 20), ex 3105 90 99 (κωδικοί TARIC 3105 90 99 10 και 3105 90 99 20), καταγωγής Λευκορωσίας και Ρωσίας (το υπό εξέταση προϊόν).

3. Ισχύοντα μέτρα

Τα μέτρα που ισχύουν επί του παρόντος είναι οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1050/2006 ⁽²⁾ του Συμβουλίου στις εισαγωγές χλωριούχου καλίου καταγωγής Λευκορωσίας και Ρωσίας.

4. Λόγοι της επανεξέτασης

Η αίτηση δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 3 βασίζεται σε αποδεικτικά εκ πρώτης όψεως στοιχεία του αιτούντος, σύμφωνα με τα οποία, όσον αφορά τη ζημία, οι συνθήκες βάσει των οποίων επιβλήθηκαν τα ισχύοντα μέτρα έχουν αλλάξει και οι αλλαγές αυτές είναι διαρκούς χαρακτήρα.

Ο αιτών προσκόμισε αποδεικτικά εκ πρώτης όψεως στοιχεία σύμφωνα με τα οποία η συνέχιση της επιβολής του μέτρου στο σημερινό επίπεδο δεν είναι πλέον απαραίτητη για την αντιστάθμιση του ζημιολογού ντάμπινγκ. Ειδικότερα, ο αιτών ισχυρίζεται ότι, λόγω της σταθερής αύξησης της ζήτησης, και της τεταμένης κατάστασης στη σχέση προσφοράς-ζήτησης, μετά την τελευταία έρευνα για τη λήξη ισχύος των μέτρων, οι τιμές του χλωριούχου καλίου στην Ένωση παρέμειναν σε αρκετά υψηλότερα επίπεδα από το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας και η κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου ξεπέρασε σημαντικά το κανονικό επίπεδο κερδοφορίας. Από τη σύγκριση μεταξύ των τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και των τιμών των εισαγωγών από τη Λευκορωσία και τη Ρωσία προκύπτει ότι το περιθώριο ζημίας φαίνεται να είναι σημαντικά χαμηλότερο από το ισχύον επίπεδο του μέτρου.

Επομένως, η συνέχιση της επιβολής μέτρων στο σημερινό επίπεδο δεν είναι πλέον αναγκαία για την αντιστάθμιση του ζημιολογού ντάμπινγκ.

5. Διαδικασία για τον προσδιορισμό της ζημίας

Η Επιτροπή, αφού κατέληξε στο συμπέρασμα, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την έναρξη μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης, κινεί με την παρούσα ανακοίνωση τη σχετική διαδικασία επανεξέτασης σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

Η έρευνα θα καθορίσει αν το σημερινό επίπεδο των μέτρων είναι κατάλληλο για την εξάλειψη του ζημιολογού ντάμπινγκ.

a) Δειγματοληψία

Λόγω του προφανώς μεγάλου αριθμού των μερών που εμπλέκονται στην παρούσα διαδικασία, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να εφαρμόσει δειγματοληψία σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

⁽²⁾ ΕΕ L 191 της 12.7.2006, σ. 1.

i) Δειγματοληψία για τους εισαγωγείς

Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και, εάν κριθεί αναγκαία, να επιλέξει δείγμα, όλοι οι εισαγωγείς ή οι αντιπρόσωποί τους που ενεργούν για λογαριασμό τους καλούνται να αναγγελλθούν ερχόμενοι σε επαφή με την Επιτροπή και να παράσχουν τις κατωτέρω πληροφορίες σχετικά με την εταιρεία ή τις εταιρείες τους εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο σημείο 6 στοιχείο β) περίπτωση i) και με τη μορφή που καθορίζεται στο σημείο 7 της παρούσας ανακοίνωσης:

- επωνυμία, ταχυδρομική διεύθυνση, διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, αριθμός τηλεφώνου, αριθμός φαξ και ονοματεπώνυμο αρμόδιου υπαλλήλου,
- συνολικός κύκλος εργασιών κατά την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2009 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2010,
- τις επακριβείς δραστηριότητες της εταιρείας όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν,
- τον όγκο σε τόνους και την αξία σε ευρώ των εισαγωγών και των μεταπωλήσεων στην ενωσιακή αγορά κατά την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2009 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2010 του εν λόγω εισαχθέντος προϊόντος καταγωγής Λευκορωσίας και Ρωσίας,
- επωνυμία και ακριβείς δραστηριότητες όλων των συνδεδεμένων εταιρειών⁽¹⁾ που συμμετέχουν στην παραγωγή και/ή στην πώληση του υπό εξέταση προϊόντος,
- κάθε άλλη σχετική πληροφορία που θα βοηθήσει την Επιτροπή στην επιλογή του δείγματος.

Με την παροχή των ανωτέρω πληροφοριών, η εταιρεία συγκατατίθεται να συμπεριληφθεί ενδεχομένως στο δείγμα. Αν η εταιρεία επιλεγεί να αποτελέσει μέρος του δείγματος, οφείλει να απαντήσει σε σχετικό ερωτηματολόγιο και να δεχτεί τη διενέργεια επιτόπιας έρευνας επαλήθευσης της απάντησής της. Αν η εταιρεία δηλώσει ότι δεν συμφωνεί να συμπεριληφθεί ενδεχομένως στο δείγμα, θα θεωρηθεί ότι δεν συνεργάστηκε στην έρευνα. Οι συνέπειες της άρνησης συνεργασίας περιγράφονται κατωτέρω στο σημείο 8.

Η Επιτροπή, για να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που θεωρεί απαραίτητες για την επιλογή του δείγματος εισαγωγέων, θα έρθει επίσης σε επαφή και με κάθε γνωστή ένωση εισαγωγέων.

⁽¹⁾ Για διευκρινίσεις σχετικά με την έννοια των συνδεδεμένων εταιρειών, βλ. άρθρο 143 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής σχετικά με τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θέσπισης του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1).

ii) Τελική επιλογή του δείγματος

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που επιθυμούν να υποβάλουν στοιχεία σχετικά με την επιλογή του δείγματος πρέπει να το πράξουν εντός της προθεσμίας που ορίζεται στο σημείο 6 στοιχείο β) περίπτωση ii).

Η Επιτροπή σκοπεύει να προβεί στην τελική επιλογή του δείγματος αφού ζητήσει τη γνώμη των ενδιαφερομένων μερών που έχουν εκδηλώσει την επιθυμία να συμπεριληφθούν στο δείγμα.

Οι εταιρείες που θα συμπεριληφθούν στο δείγμα οφείλουν να απαντήσουν σε ερωτηματολόγιο εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 6 στοιχείο β) περίπτωση iii) καθώς και να συνεργαστούν στο πλαίσιο της έρευνας.

Αν δεν εκδηλωθεί ικανοποιητική διάθεση συνεργασίας, η Επιτροπή μπορεί, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 4 και το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, να συναγάγει τα συμπεράσματά της με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία. Τα συμπεράσματα που βασίζονται στα διαθέσιμα στοιχεία ενδέχεται να αποδειχθούν λιγότερο ευνοϊκά για το ενδιαφερόμενο μέρος, όπως εξηγείται στο σημείο 8.

β) Ερωτηματολόγια

Η Επιτροπή, προκειμένου να συγκεντρώσει τα στοιχεία που κρίνει αναγκαία για την έρευνά της, θα αποστείλει ερωτηματολόγια σε ενωσιακούς παραγωγούς, σε γνωστούς παραγωγούς/εξαγωγείς στην Λευκορωσία και τη Ρωσία, σε εισαγωγείς που συμμετείχαν στο δείγμα, σε γνωστές ενώσεις εισαγωγέων και στις αρχές των εν λόγω χωρών εξαγωγής. Τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία και άλλες πληροφορίες πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 6 στοιχείο α) περίπτωση ii).

γ) Συγκέντρωση πληροφοριών και ακρόασεις

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες πέραν των απαντήσεων στα ερωτηματολόγια και να προσκομίσουν αποδεικτικά στοιχεία. Οι εν λόγω πληροφορίες και αποδεικτικά στοιχεία πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 6 στοιχείο α) περίπτωση ii).

Περαιτέρω, η Επιτροπή μπορεί να δεχθεί σε ακρόαση τα ενδιαφερόμενα μέρη, με την προϋπόθεση ότι θα υποβάλουν αίτηση στην οποία θα αποδεικνύουν ότι υπάρχουν ιδιαίτεροι λόγοι για να γίνουν δεκτά σε ακρόαση. Η εν λόγω αίτηση πρέπει να υποβληθεί εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 6 στοιχείο α) περίπτωση iii).

6. Προθεσμίες

α) Γενικές προθεσμίες

i) Για την αίτηση αποστολής ερωτηματολογίου

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη οφείλουν να ζητήσουν ερωτηματολόγιο το συντομότερο δυνατό και το αργότερο εντός 15 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

- ii) Για την αναγγελία των μερών, την υποβολή απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο και την παροχή κάθε άλλης πληροφορίας

Για να ληφθούν υπόψη κατά την έρευνα οι παρατηρήσεις τους, όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη οφείλουν να αναγγελθούν, ερχόμενα σε επαφή με την Επιτροπή, να εκθέσουν τις απόψεις τους και να απαντήσουν στο ερωτηματολόγιο ή να υποβάλουν τυχόν άλλα στοιχεία εντός 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά. Εφιστάται η προσοχή των μερών στο γεγονός ότι η άσκηση των περισσότερων διαδικαστικών δικαιωμάτων που καθορίζονται στο βασικό κανονισμό εξαρτάται από την αναγγελία των μερών εντός της προαναφερθείσας προθεσμίας.

Οι εταιρείες που θα περιληφθούν στο δείγμα οφείλουν να υποβάλουν τις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο σημείο 6 στοιχείο β) περίπτωση iii).

iii) Ακρόασεις

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν επίσης να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή εντός της ίδιας προθεσμίας των 37 ημερών.

β) Ειδική προθεσμία για τη δειγματοληψία

- i) Τα στοιχεία που διευκρινίζονται στο σημείο 5 στοιχείο α) περίπτωση i) θα πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός 15 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, δεδομένου ότι η Επιτροπή προτίθεται να ζητήσει τη γνώμη των ενδιαφερόμενων μερών που έχουν εκφράσει επιθυμία να συμπεριληφθούν στο δείγμα κατά την τελική επιλογή του, εντός προθεσμίας 21 ημερών από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

- ii) Κάθε άλλη πληροφορία σχετικά με την επιλογή του δείγματος, όπως αναφέρεται στο σημείο 5 στοιχείο α) περίπτωση ii), πρέπει να περιέλθει στην Επιτροπή εντός 21 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

- iii) Οι απαντήσεις των δειγματοληπτικά επιλεγέντων μερών στο ερωτηματολόγιο πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή εντός 37 ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία τα εν λόγω μέρη ενημερώθηκαν ότι έχουν συμπεριληφθεί στο δείγμα.

7. Γραπτές παρατηρήσεις, απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και αλληλογραφία

Όλες οι παρατηρήσεις και τα αιτήματα των ενδιαφερόμενων μερών πρέπει να υποβληθούν γραπτώς (όχι σε ηλεκτρονική μορφή, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά) και να αναφέρουν την επωνυμία, την ταχυδρομική διεύθυνση, τη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, τον αριθμό τηλεφώνου και τον αριθμό φαξ του ενδιαφερόμενου μέρους. Όλες οι γραπτές παρατηρήσεις, καθώς και οι πληροφορίες

που ζητούνται στην παρούσα ανακοίνωση, οι απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και η αλληλογραφία που υποβάλλουν τα ενδιαφερόμενα μέρη σε απόρρητη βάση, πρέπει να φέρουν την ένδειξη «Limited»⁽¹⁾ και, σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, να συνοδεύονται από μη εμπιστευτικού χαρακτήρα περιλήψη, η οποία πρέπει να φέρει την ένδειξη «For inspection by interested parties».

Διεύθυνση αλληλογραφίας της Επιτροπής:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 4/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Φαξ +32 22956505

8. Άρνηση συνεργασίας

Όταν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αρνείται την πρόσβαση στις απαραίτητες πληροφορίες ή δεν τις παρέχει εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών ή παρεμποδίζει σημαντικά την έρευνα, επιτρέπεται να συνάγονται συμπεράσματα, είτε θετικά είτε αρνητικά, με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, όπως προβλέπεται στο άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.

Αν διαπιστωθεί ότι ένα ενδιαφερόμενο μέρος έχει παράσχει ψευδή ή παραπλανητικά στοιχεία, τα εν λόγω στοιχεία δεν λαμβάνονται υπόψη, είναι δε δυνατόν να χρησιμοποιηθούν τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Αν ένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν συνεργαστεί καθόλου ή συνεργαστεί μόνον εν μέρει και χρησιμοποιηθούν τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, το αποτέλεσμα ενδέχεται να είναι λιγότερο ευνοϊκό για το εν λόγω μέρος απ' ό,τι θα ήταν αν είχε συνεργαστεί.

9. Χρονοδιάγραμμα της έρευνας

Η έρευνα θα περατωθεί, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, εντός 15 μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

10. Επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

Σημειώνεται ότι οποιαδήποτε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα συγκεντρωνθούν σε αυτή την έρευνα θα αντιμετωπιστούν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽²⁾.

⁽¹⁾ Η ένδειξη αυτή σημαίνει ότι το έγγραφο προορίζεται αποκλειστικά για εσωτερική χρήση. Το έγγραφο προστατεύεται δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής (ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43). Πρόκειται για εμπιστευτικό έγγραφο σύμφωνα με το άρθρο 19 του βασικού κανονισμού και το άρθρο 6 της συμφωνίας του ΠΟΕ για την εφαρμογή του άρθρου VI της GATT 1994 (Συμφωνία αντιντάμπινγκ).

⁽²⁾ ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

11. Σύμβουλος ακροάσεων

Σημειώνεται επίσης ότι, αν τα ενδιαφερόμενα μέρη θεωρούν ότι αντιμετωπίζουν δυσκολίες κατά την άσκηση του δικαιώματός τους υπεράσπισης, μπορούν να ζητήσουν την παρέμβαση του συμβούλου ακροάσεων της ΓΔ Εμπορίου. Ο σύμβουλος ακροάσεων ενεργεί ως διαμεσολαβητής μεταξύ των ενδιαφερόμενων μερών και των υπηρεσιών της Επιτροπής παρέχοντας, όπου χρειαστεί, συμβουλές για διαδικαστικά θέματα που αφορούν την προστασία των συμφερόντων τους στην εν λόγω έρευνα, ιδίως όσον αφορά θέματα σχετικά με την πρόσβαση στον φάκελο, την εμπιστευτικότητα, την παράταση των προθεσμιών και την επεξεργασία των παρατηρήσεων που υποβάλλονται γραπτώς και/ή προφορικά. Για περισσότερες πληροφορίες και στοιχεία επικοινωνίας, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να ανατρέξουν στις ιστοσελίδες του συμβούλου ακροάσεων στο δικτυακό τόπο της ΓΔ Εμπορίου (<http://ec.europa.eu/trade>).

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση COMP/M.5846 — Shell/Cosan/JV)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2010/C 323/11)

1. Στις 18 Νοεμβρίου 2010, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία οι επιχειρήσεις Shell Brazil Holding BV (HB), η οποία ανήκει στον όμιλο Shell Group («Shell»), και Cosan SA Indústria e Comércio (Βραζιλία), η οποία ανήκει στον όμιλο Cosan Group («Cosan»), αποκτούν κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων κοινό έλεγχο της JV CO (Βραζιλία) με αγορά μετοχών σε νεοσύσταθείσα εταιρεία που αποτελεί κοινή επιχείρηση.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την Shell: παγκόσμια εταιρεία του τομέα της ενέργειας και των πετροχημικών προϊόντων,
- για την Cosan: παραγωγή και εμπορία ζάχαρης, αιθανόλης και συνδυασμένη παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας από ζαχαροκάλαμο· διανομή καυσίμων και λιπαντικών στη Βραζιλία,
- για την JV CO: διανομή καυσίμων στη Βραζιλία, παραγωγή και πώληση ηλεκτρικής ενέργειας από συνδυασμένη παραγωγή στη Βραζιλία, παραγωγή αιθανόλης και ζάχαρης στη Βραζιλία και παγκοσμίως, παραγωγή και εμπορία αιθανόλης στη Βραζιλία και παγκοσμίως.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.5846 — Shell/Cosan/JV. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.6069 — Mitsui Renewable/FCCE/Guzman)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2010/C 323/12)

1. Στις 17 Νοεμβρίου 2010, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία οι επιχειρήσεις Mitsui Renewable Energy Europe Limited («Mitsui Renewable», ΗΒ), που ελέγχεται από τον όμιλο Mitsui («Mitsui», Ιαπωνία), και FCC Energia, SA («FCCE», Ισπανία), που ελέγχεται από την Fomento de Construcciones y Contratas, SA («FCC Group», Ισπανία), αποκτούν κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων κοινό έλεγχο της επιχείρησης Guzman Energia, SL, («Guzman», Ισπανία) με αγορά μετοχών σε υφιστάμενη εταιρεία που αποτελεί κοινή επιχείρηση.
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:
 - για την Mitsui Renewable: παροχή ηλεκτρισμού παραγόμενου από ηλιακή ενέργεια,
 - για την FCCE: παροχή υπηρεσιών ανανεώσιμων πηγών ενέργειας.
3. Η Guzman θα ασκεί δραστηριότητες στον τομέα της ηλεκτροπαραγωγής από ηλιοθερμικά συστήματα στην Ισπανία.
4. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.
5. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.6069 — Mitsui Renewable/FCCE/Guzman. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32 («Ανακοίνωση σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία»).

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.6042 — Brose/SEW/JV)
Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)
(2010/C 323/13)

1. Στις 23 Νοεμβρίου 2010, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία η Brose Fahrzeugteile GmbH & Co. KG («Brose», Γερμανία), που ανήκει στον όμιλο Brose, και η SEW-Eurodrive GmbH & Co KG («SEW», Γερμανία) αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο b) του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων τον κοινό έλεγχο νεοσυσταθείσας κοινής επιχείρησης
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:
 - για την Brose: ανάπτυξη, παραγωγή και διανομή συστημάτων και στοιχείων θυρών αυτοκινήτων, συστημάτων και στοιχείων καθισμάτων αυτοκινήτων,
 - για την SEW: ανάπτυξη, παραγωγή και διανομή κινητήρων, μετατροπών συχνότητας, τεχνολογίας εξυπηρέτησης (Servotechnik), συστημάτων αποκεντρωμένης εγκατάστασης, βιομηχανικών κινητήρων και άλλων συναφών προϊόντων, υπηρεσιών και εργαλείων,
 - για την νεοσυσταθείσα κοινή επιχείρηση: ανάπτυξη, παραγωγή και διανομή συστημάτων κίνησης και φόρτισης (ηλεκτροκινητήρες, ηλεκτρονικά στοιχεία ισχύος, ρύθμισης, ελέγχου και συναφής τεχνολογία φόρτισης) για ηλεκτρικά οχήματα (π.χ. επιβατικά αυτοκίνητα).
3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.
Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.6042 — Brose/SEW/JV. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φάξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32 («Ανακοίνωση σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία»).

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2010/C 323/14)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου ⁽¹⁾. Η δήλωση ένστασης υποβάλλεται στην Επιτροπή εντός εξαμήνου από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης.

ΕΝΙΑΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

«CORDERO DE EXTREMADURA»

Αριθ. ΕΚ: ES-PGI-0005-0725-09.10.2008

ΠΓΕ (X) ΠΟΠ ()

1. Ονομασία:

«Cordero de Extremadura»

2. Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα:

Ισπανία

3. Περιγραφή του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου:

3.1. Τύπος προϊόντος:

Κλάση 1.1. Νωπά κρέατα (και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγείων)

3.2. Περιγραφή του προϊόντος για το οποίο ισχύει η ονομασία υπό 1:

Κρέας σφαγίων ελεγχόμενων αμνών, ολόκληρων ή τεμαχίων τους, προερχόμενο από ζώα που παρουσιάζουν τα περιγραφόμενα στο σημείο 5.2 ιδιαίτερα χαρακτηριστικά.

Τα σφάγια των ζώων αυτών παρουσιάζουν τα ακόλουθα ειδικά χαρακτηριστικά:

α) Βάρος: Το βάρος των σφαγίων αρσενικών αμνών είναι μικρότερο από 16 Kg και θηλυκών αμνών μικρότερο των 14 Kg.

β) Βαθμός πάχυνσης: μεταξύ μικρής (2) και μέσης (3), [όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/2008]

γ) Χρώμα: ρόδινο έως αχνορόδινο

δ) Διάπλαση: κλάση «Ο» (αρκετά καλή) και ανώτερες [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1249/2008]

ε) Επεξεργασία του κρέατος: χωρίς ελάττωμα και κρέας χωρίς αιματώματα

στ) Χαρακτηριστικά του λίπους:

— εξωτερικό λίπος λευκού χρώματος και σάρκα σφικτή

— λίπος κοιλοτήτων λευκού χρώματος που καλύπτει τη μισή επιφάνεια των νεφρών αλλά ποτέ το σύνολο.

⁽¹⁾ ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

Το κρέας των αμνών με την ΠΓΕ «Cordero de Extremadura» έχει τα εξής χαρακτηριστικά:

- κρέας με ρόδινο ή αχνορόδινο χρώμα
- οργανοληπτικά χαρακτηριστικά: διαθέτει τέλεια υφή πολύ ευχάριστη στο στόμα και μέτριο επίπεδο διάσφιξης με ενδομυϊκό λίπος. Το κρέας είναι πολύ τρυφερό και ελάχιστα λιπαρό. Λόγω της καλής κατανομής του λίπους και της ποιότητας του λίπους, το κρέας έχει εξαιρετικό άρωμα, μπουκέτο και χυμώδες.

3.3. Πρώτες ύλες (μόνο για μεταποιημένα προϊόντα):

—

3.4. Ζωοτροφές (μόνο για προϊόντα ζωικής προέλευσης):

—

3.5. Ειδικά στάδια της παραγωγής τα οποία πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής:

Οι εκμεταλλεύσεις παραγωγής του προϊόντος που φέρει την εν λόγω ΠΓΕ εφαρμόζουν παραδοσιακό εκτατικό και ημι-εκτατικό σύστημα παραγωγής εντός της γεωγραφικής περιοχής. Το εκτατικό σύστημα ή καθεστώς εφαρμόζεται στα ζώα αναπαραγωγής και στους αμνούς που δεν έχουν απογαλακτισθεί.

Οι πρακτικές εκτροφής των ζώων αναπαραγωγής αντιστοιχούν στις τεχνικές και πρακτικές χρήσης των φυσικών πόρων σε παραδοσιακό, εκτατικό καθεστώς εκμετάλλευσης. Η διατροφή αυτών των ζώων βασίζεται στη χρήση των φυσικών πόρων των βοσκοτόπων που καταναλώνονται με βόσκηση καθ' όλη τη διάρκεια του έτους και συμπληρώνονται, εάν είναι απαραίτητο, με άχυρο, σιτηρά, χορτονομές, υποπροϊόντα και συμπυκνωμένες ζωοτροφές αποτελούμενες κυρίως από σιτηρά, ελαιούχους σπόρους και πρωτεϊνούχα προϊόντα. Η διάρκεια χορήγησης των συμπληρωμάτων διατροφής και οι χορηγούμενες ποσότητες εξαρτώνται από τους διαθέσιμους πόρους και από τις ανάγκες των ζώων κατά τη συγκεκριμένη χρονική στιγμή.

Οι αμνοί παραμένουν με τη μητέρα τους και θηλάζουν μέχρι τον απογαλακτισμό (σε ηλικία 40 έως 50 ημερών). Μόλις φθάσουν σε ηλικία τριών εβδομάδων, η διατροφή τους μπορεί να συμπληρώνεται με κατάλληλες ζωοτροφές. Μετά τον απογαλακτισμό, οι αμνοί παραμένουν στους στάβλους και ελέγχονται στις εγκαταστάσεις είτε της εκμετάλλευσης ή των εκμεταλλεύσεων πάχυνσης ή των μονάδων τελειοποίησης που είναι εγγεγραμμένες στο αντίστοιχο μητρώο. Η διατροφή τους βασίζεται κυρίως σε συμπυκνωμένες ζωοτροφές που παράγονται κυρίως από σιτηρά, ελαιούχους σπόρους, πρωτεϊνούχα προϊόντα και άχυρο σιτηρών. Τα συμπληρώματα διατροφής των αμνών που προορίζονται για σφαγή περιέχουν αποκλειστικά ζωοτροφές αποτελούμενες κυρίως από σιτηρά, ελαιούχους σπόρους και πρωτεϊνούχα προϊόντα.

Οι αμνοί που προορίζονται για σφαγή και καλύπτονται από την προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη πρέπει να προέρχονται από εκμεταλλεύσεις εγγεγραμμένες στα μητρώα του Ρυθμιστικού Συμβουλίου και να φθάνουν στα σφαγείο πλήρως ταυτοποιημένοι.

Η σφαγή των αμνών και η επεξεργασία των σφαγίων εκτελούνται στα σφαγεία και τις μονάδες τεμαχισμού που μπορούν να αποδείξουν την τήρηση των προβλεπόμενων στις προδιαγραφές, τη συμμόρφωση των εγκαταστάσεων με την ισχύουσα νομοθεσία, την τήρηση κατάλληλων μητρώων ώστε να εξασφαλίζεται η ιχνηλασιμότητα του προϊόντος και η εκτέλεση περιοδικών ελέγχων. Το μέτρο αυτό στοχεύει στην εξασφάλιση της προστασίας και της ακεραιότητας της ΠΓΕ «Cordero de Extremadura». Η διάρκεια μεταφοράς των αμνών μεταξύ της εκμετάλλευσης προέλευσης και του σφαγείου δεν μπορεί να υπερβαίνει τις δύο ώρες. Με τον τρόπο αυτό αποφεύγεται η πρόκληση άγχους στα ζώα κατά τη μεταφορά το οποίο, σε διαφορετική περίπτωση, θα προκαλούσε μεταβολή του pH και, κατά συνέπεια, αλλοίωση της ποιότητας του κρέατος.

Το Ρυθμιστικό Συμβούλιο παρεμβαίνει επίσης στη φάση παραλαβής του προϊόντος, η οποία συνίσταται στην επεξεργασία του κρέατος και τον τεμαχισμό, ελέγχοντας ότι η παρουσίαση των σφαγίων και ο τεμαχισμός δεν υποβαθμίζουν την ποιότητα του κρέατος.

3.6. Ειδικοί κανόνες για τον τεμαχισμό, το τρίψιμο, τη συσκευασία κ.λπ.:

—

3.7. Ειδικοί κανόνες για την επισήμανση:

Τα προστατευόμενα κρέατα πρέπει να διατίθενται στην αγορά φέροντας το σήμα πιστοποίησης που περιλαμβάνει υποχρεωτικά, επιπλέον της εμπορικής ονομασίας, την ένδειξη «Indicación Geográfica Protegida Cordero de Extremadura» ή το κοινοτικό σύμβολο και τον λογότυπο του Ρυθμιστικού Συμβουλίου.

Όποια και αν είναι η μορφή με την οποία τα προστατευόμενα κρέατα διατίθενται στην αγορά προς κατανάλωση, πρέπει να φέρουν σήμα πιστοποίησης, που συνίσταται σε αριθμημένη ετικέτα η οποία επιτρέπει την πλήρη ταυτοποίηση του προϊόντος, ώστε να αποφεύγεται οποιαδήποτε παραπλάνηση των καταναλωτών.

4. Συνοπτική οριοθέτηση της γεωγραφικής περιοχής:

Η περιοχή παραγωγής του προϊόντος «Cordero de Extremadura» ΠΓΕ ταυτίζεται με την Περιφέρεια Extremadura.

5. Δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή:

5.1. Ιδιαιτερότητα της γεωγραφικής περιοχής:

Οι πολιτισμοί των Φοινίκων, των Ρωμαίων και των Αράβων προστάτευσαν και διέδωσαν την πρακτική της προβατοτροφίας στην περιοχή, με αποκορύφωμα την ίδρυση, κατά τη βασιλεία του Αλφόνσου Χ, της ένωσης μετακινούμενων κτηνοτρόφων «Honrado Concejo de la Mesta de los Pastores», γεγονός που αποτέλεσε σημείο καμπής για την προβατοτροφία στην Ισπανία.

Η απαιτούμενη φυλή ζει εντός της γεωγραφικής περιοχής, η οποία διαθέτει επίσης ιστορική παράδοση προβατοτροφίας στηριζόμενη σε παραδοσιακές μεθόδους και πρακτικές εκμετάλλευσης. Τα φυσικά και γεωγραφικά χαρακτηριστικά της περιοχής είναι αυτά των βοσκοτόπων και λοιπών λειμώνων που μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως εκτατική βόσκησις. Η γεωγραφική περιοχή βρίσκεται πάνω σε εδάφη με ιδιαίτερα χαρακτηριστικά που αποτελούν στοιχείο διαφοροποίησης σε σχέση με άλλες γεωγραφικές περιοχές: γεωφυσική και εδαφολογική στήριξη, αυτόχθονη πανίδα και χλωρίδα, παραγωγή για την βόσκησις, ύψος βροχοπτώσεων, ώρες ηλιοφάνειας και κλίμα.

Αυτή η γεωγραφική περιοχή αποτελείται από πεδιάδες και πανεπίπεδα υψομέτρου 200 έως 800 μέτρων. Το κλίμα της είναι μεσογειακό ημίξηρο που γίνεται ηπιότερο χάρη στην ωκεάνια επιρροή και την μέση ετήσια θερμοκρασία που κυμαίνεται από 16 έως 17 °C. Οι χειμώνες είναι ψυχροί και τα καλοκαίρια θερμά. Το ύψος των ετήσιων βροχοπτώσεων ανέρχεται σε 450 έως 850 mm· οι βροχοπτώσεις είναι εντονότερες τον χειμώνα και στην αρχή της άνοιξης ενώ τα καλοκαίρια είναι ξηρά. Η ηλιοφάνεια είναι μεγαλύτερη από 3 000 ώρες ετησίως.

Το οικοσύστημα της βόσκησις, που είναι αποτέλεσμα της ανθρώπινης δράσης για τα δάση της Μεσογείου κατά τη διάρκεια των αιώνων, καλύπτει μεγάλες εκτάσεις της Extremadura. Η εκτροφή εκτελείται παραδοσιακά με εκτατικό τρόπο στο πλαίσιο του οποίου τα ζωικά είδη (κατοικίδια και άγρια), το περιβάλλον και η ανθρώπινη παρέμβαση βρίσκονται πάντοτε σε ισορροπία. Οι χλωδείς βοσκότοποι, αποτελούμενοι από ποικίλη χλωρίδα όπου αφθονούν τα μονοετή αυτοφυή είδη, αποτελούν τον κυριότερο ενεργειακό πόρο αυτού του οικοσυστήματος.

5.2. Ιδιαιτερότητα του προϊόντος:

Το κρέας που καλύπτεται από την ΠΓΕ «Cordero de Extremadura» προέρχεται από ζώα που παρουσιάζουν τα περιγραφόμενα στη συνέχεια χαρακτηριστικά.

α) Τρόπος εκμετάλλευσης

Οι αμνοί θηλάζουν όσο βρίσκονται σε εκτατικό τρόπο εκμετάλλευσης. Ο θηλασμός τους μπορεί να συμπληρώνεται, έως τον απογαλακτισμό, με συμπυκνωμένες ζωτροφές αποτελούμενες κυρίως από σιτηρά και ψυχανθή.

Η τελειοποίηση των ζώων που προορίζονται για το σφαγείο γίνεται αποκλειστικά σε καθεστώς σταβλισμού και με βάση συμπυκνωμένες ζωτροφές και άχυρο σιτηρών.

Οι αμνοί έχουν μέγιστη ηλικία 100 ημερών κατά την σφαγή.

β) Φυλετικά χαρακτηριστικά των γεννητόρων των αμνών που προορίζονται να φέρουν την ΠΓΕ «Cordero de Extremadura» είναι:

Μητέρες: της φυλής Merina ή διασταυρώσεων της Merina με Merino Precoz, Merino Fleischschaf και Ile de France, εφόσον τουλάχιστον το 50 % των γεννητόρων τους ανήκουν στη φυλή Merinos.

Πατέρες: οποιασδήποτε φυλής της οικογένειας Merino (Merino, Merino Precoz, Merino Fleischschaf, Ile de France και Berrichon du Cher), καθαρόαιμοι ή απλά υβρίδια.

5.3. Αιτιώδης σχέση που συνδέει τη γεωγραφική περιοχή με την ποιότητα ή τα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΟΠ) ή με μια συγκεκριμένη ιδιότητα, τη φήμη ή άλλα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΓΕ):

Η αίτηση αναγνώρισης του «Cordero de Extremadura» υπό τη μορφή ΠΓΕ αιτιολογείται από τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του εν λόγω κρέατος και από τη φήμη του προϊόντος.

α) Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του προϊόντος:

Η τρυφερότητα, το χυμώδες, το χρώμα και η περιεκτικότητα σε λίπος του κρέατος οφείλονται στο σύστημα παραγωγής που είναι χαρακτηριστικό της περιοχής της Extremadura, όπως αποδεικνύεται από τις πραγματοποιηθείσες μελέτες:

«Το χαρακτηριστικό αυτό σύστημα παραγωγής που εφαρμόζεται στην περιοχή της Extremadura, το οποίο συνδέεται με τα ιδιαίτερα οικοσυστήματα βόσκησης της περιοχής (dehesas) στην οποία τα συστήματα εκτροφής και διατροφής των ζώων καθώς και η χρησιμοποιούμενη φυλή είναι ιδιαίτερα και χαρακτηριστικά της προστατευόμενης περιοχής, επηρεάζει η σύσταση και τα οργανοληπτικά χαρακτηριστικά του κρέατος των αμνών» (Sañudo y col, 1997 και Díaz y col, 2005).

Αυτό το σύστημα παραγωγής που είναι χαρακτηριστικό της Extremadura, το οποίο στηρίζεται στην εκμετάλλευση των φυσικών πόρων των οικοσυστημάτων βόσκησης (dehesas), στην παραμονή των αμνών μαζί με τη μητέρα τους κατά την περίοδο του θηλασμού, στη διατροφή και στην ηλικία σφαγής, προσδίδει στο κρέας των εν λόγω αμνών ιδιαίτερα χαρακτηριστικά σε θέματα τρυφερότητας, χρώματος και χυμώδους.

β) Φήμη του Cordero de Extremadura:

Η υποτομέας της κτηνοτροφίας στην Extremadura έπαιξε πάντοτε καθοριστικό ρόλο στην τοπική οικονομία. Ιδίως, η προβατοτροφία κατείχε πάντοτε κυρίαρχη θέση, γεγονός που το πιστοποιούν οι ιστορικές αναφορές όπως το «El Catastro del Marqués de la Ensenada» (κτηματολόγιο του μαρκησίου της Ensenada), που χρονολογείται από τον 18ο αιώνα και σύμφωνα με το οποίο το ζωικό κεφάλαιο αριθμούσε περισσότερα από 1 300 000 πρόβατα.

Επίσης, πολυάριθμα είναι τα έγγραφα που περιέχουν αναφορές στην ποιότητα του κρέατος προβάτων (ιδίως της φυλής Merina) που προέρχονται από τα λιβάδια της Extremadura και είναι επίσης πολύ περιγραφικά:

«Με το ουσιαστικό Extremadura χαρακτηρίζονται τα εδάφη (χειμαδιά) τα οποία χρησιμοποιούνται για βόσκηση κατά τη χειμερινή περίοδο από τα μετακινούμενα κοπάδια χορτοφάγων ζώων. Με την έκφραση «extremar el rebaño» (διαμοιράζω το κοπάδι) περιγράφεται ο διαχωρισμός των αμνών από τις μητέρες τους με σκοπό την τοποθέτησή τους στην στάνη. Η εργασία αυτή περιγράφεται με τον όρο «extremadura». Η περιοχή επομένως ορίζεται ως τόπος Traslasierra (περιοχή πίσω από την οροσειρά) στον οποίο βρίσκονται οι χειμερινοί βοσκότοποι: οι μεγάλοι βοσκότοποι που «υποστηρίζονται» από τις προσπάθειες των ντόπιων. Οι βοσκοί ξεκινούν ήδη για την extremadura ... (με μικρό το πρώτο γράμμα)», *La Historia de Extremadura*, εκδόσεις Hoy, Diario de Extremadura, 1997.

Στο έργο του «Medicina española contenida en proverbios vulgares de nuestra lengua» (ισπανική ιατρική μέσω των ευρέως χρησιμοποιούμενων παροιμιών της γλώσσας μας) του 1616, ο Ivan Sorapan αναφέρει για την Extremadura:

«(Χάρη στην) καλή ποιότητα των βοσκοτόπων και των βελανιδιών της, παράγει κρέας για όλη την Παλαιά Καστίλη, την Corte, την Mácha, το Βασίλειο του Τολέδο, τη Σεβίλλη και τη Γρανάδα, [...]»

«Λέγεται ότι είναι φυσικό να είναι διάσημα σε όλη την υφήλιο τα κοπάδια που εκτρέφονται στην Extremadura και ότι, στις όχθες του Guadiana και μόνον, βόσκουν κάθε έτος περισσότερα από μισό εκατομμύριο μικρά και μεγάλα ζώα [...]»

Η σημασία του αρνίσιου κρέατος στην Extremadura δεν επιδέχεται αμφιβολία και αποδεικνύεται από το γεγονός ότι ένα τμήμα της ιστορίας της περιοχής καλύπτεται από την γαστριμαργική της ιστορία, την ιστορία της διατροφής των λαών που διαδοχικά κατοίκησαν τα εδάφη της. Το γεγονός αυτό πιστοποιούν πολυάριθμες ρήσεις ιστορικών διαφόρων χρονικών περιόδων οι οποίες επαινούν τα πλεονεκτήματα του αμνού της Extremadura:

— Πολυάριθμες αναφορές στις γαστρονομικές προτιμήσεις του αυτοκράτορα Κάρολου του Πέμπτου στο έργο «*Historia Universal de la Primitiva y Milagrosa Imagen de Ntra. Sra. de Guadalupe*» (Καθολική ιστορία της πρώτης και θαυματουργού εικόνας της Παναγίας της Γουαδελούπης) του 1743:

«Ενώ είχε αποτραβηχτεί στη Μονή μας της Yuste, επισκεπτόταν τον Prior μία φορά τον μήνα, λόγω της ιδιαίτερης εκτίμησης που πάντοτε έτρεφε για τον Οίκο του και λόγω της ιδιαίτερης προτίμησης της Αυτοκρατορικής του Μεγαλειότητας για το κρέας των αρνιών που εκτρέφονταν εκεί...»

— Στο έργο «*Guía del buen comer español*» (Οδηγός της ισπανικής γαστρονομίας) του Dionisio Pérez του 1952, ο διάσημος γιατρός Thebusse αναφέρεται στην μαγειρική της Extremadura και διακρίνονται δύο πιάτα τα οποία ονομάζονται «βασιλικά»: το «caldereta de los pastores» και το «pollo caminero».

Σύγχρονη φήμη του Cordero de Extremadura:

Οι λαϊκές συνταγές με κύριο συστατικό το αρνί είναι αναρίθμητες: *Caldereta extremeña*, *Cochifrito de borrego*, *Carnero con orégano*, *Chanfaina*, *Manos de cordero*, κ.λπ. (*Recetario de Cocina extremeña: Estudio de sus orígenes*. Universitas Editorial, 1985) (Βιβλίο μαγειρικής της Extremadura: μελέτη της καταγωγής της).

Σήμερα, η παράδοση και η φήμη της ΠΓΕ «Cordero de Extremadura» διατηρούνται ανέπαφες. Η ζήτηση για αυτό το προϊόν από τους εστιάτορες και τους ασχολούμενους με την γαστρονομία της περιοχής αυξάνεται συνεχώς και το αρνίσιο κρέας είναι συχνά παρόν στη νέα μαγειρική (*Nuevo Recetario de Cocina Extremeña*, 2001) (Νέο βιβλίο συνταγών από την Extremadura).

Πρόσφατες μελέτες απέδειξαν την ιδιαιτερότητα του κρέατος που καλύπτεται από την ΠΓΕ «Cordero de Extremadura».

- Χαρακτηρισμός της ποιότητας των σφαγίων αρνιού που φέρουν συγκεκριμένες ονομασίες «Cordero de Extremadura» και «Cordero Manchego» (Alonso, I.·Sánchez, C. Pardos, J. F.·Pardos, J. J.·Pardos, J. J. Delfa, R.·Sierra, I. Fisher, A., 1999).
- Ταυτοποίηση και συμμόρφωση της ποιότητας και της σύστασης του κρέατος διαφόρων τύπων προβάτων στην Ευρώπη. Προσαρμογή στις προτιμήσεις των καταναλωτών. Proyecto FAIR3-CT96-1768 «OVAX» (Sañudo, C y col., 1999).
- Αξιολόγηση των ποσοτικών και ποιοτικών χαρακτήρων των σφαγίων αρνιών που λαμβάνονται σύμφωνα με διάφορα συστήματα εκμετάλλευσης (Maria de la Montaña López Parra, 2006).

Παραπομπή στη δημοσίευση των προδιαγραφών:

[Άρθρο 5 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.510/2006]

http://aym.juntaex.es/NR/rdonlyres/694B12E7-A6EF-41B3-971A-2F72813DF862/0/PliegoIGP_Cordero.pdf

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2010/C 323/11	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.5846 — Shell/Cosan/JV) ⁽¹⁾	28
2010/C 323/12	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.6069 — Mitsui Renewable/FCCE/Guzman) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	29
2010/C 323/13	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.6042 — Brose/SEW/JV) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	30

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2010/C 323/14	Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων	31
---------------	---	----



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

Τιμή συνδρομής 2010 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Τα CD-ROM θα αντικατασταθούν από DVD εντός του 2010.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

